



Magazin für die Südwestpfalz

Juni 2012

www.rwth-magazin.de



SPIELPLAN

Gruppe A		Gruppe B	
Österreich	1	Österreich	1
Österreich	2	Österreich	2
Österreich	3	Österreich	3
Österreich	4	Österreich	4
Österreich	5	Österreich	5
Österreich	6	Österreich	6
Österreich	7	Österreich	7
Österreich	8	Österreich	8
Österreich	9	Österreich	9
Österreich	10	Österreich	10

16 euro spielplan

Sie bestellen - wir liefern!
PIZZA BÄCKER
 Inhaber Bernd Hoffmann Ringstraße 3a
 ☎ 0 63 31 - 87 78 70 66976 Rodalben

EURO-Specials

08.-17. Juni	19. - 24. Juni	26. Juni - Finale
Pizza + gratis Beilagensalat	Jedes Nudelgericht 6,00 €	Jedes Schnitzel 7,00 €

Cupcake Party bei Mayer Optik am 14. Juni ab 15 Uhr
 ...Infos auf Seite 05

KFZ-MEISTERBETRIEB MARKUS BROEDEL

- Reparaturen aller Art
- Alle Fabrikate
- Inspektionen
- Bremsenservice
- Auspuffservice
- Motordiagnose

Unser Leistungs-Spektrum

- Klimageservice
- TÜV & AU
Jeden Dienstag ab 10.00 Uhr
- Unfallinstandsetzung
- Autoglas Reparatur- und Austausch-Service

Biebertmühle 5 (An der B270)
 66978 Donsieders (Pirmasens-Nord)
 Telefon: (0 63 34) 98 39 35
 Telefax: (0 63 34) 4 49 01 70
 Mobil: 0179 - 5 14 21 29
 markus.broedel@t-online.de

SOMMER, SONNE, FARBEN

JOOP!

SUPER-SOMMER-SONDERANGEBOT

JOOP! Brillenfassung inkl. Gläser in Ihrer Stärke* **189.00 €**
*Einstärkengläser

MAYER OPTIK
 Hauptstraße 114
 66976 Rodalben
 Telefon 0 63 31 / 1 86 12

EURONICS **KLAUS Geenen** Meisterbetrieb
 Hauptstraße 73 + 101 66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
 DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE REPARIEREN WIR SCHNELL, ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!
 ☎ (0 63 31) **1 71 27**

AOK
Die Gesundheitskasse.

Gesundheit
in besten
Händen

**MIT DEM RAD
ZUR ARBEIT**

Erleben Sie bei der AOK-Sommeraktion „Mit dem Rad zur Arbeit“, wie viel Spaß Bewegung macht. Einfach zwischen dem 1. Juni und dem 31. August an mindestens 20 Arbeitstagen für Ihre Gesundheit in die Pedale treten. Jetzt anmelden und gewinnen!

AOK
Mit dem Rad zur Arbeit 2012
Eine Initiative von ADFC und AOK

„Mit dem Rad zur Arbeit“ - Aktion wieder gestartet

Radfahren ist gesund, macht Spaß und schont außerdem die Umwelt. Schon allein das sind Gründe, warum es sich lohnt, in der Zeit vom 1. Juni bis zum 31. August 2012 bei der beliebten Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ mitzumachen. Die AOK und der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) stellen die Aktion dieses Jahr bereits zum 11. Mal auf die Beine. Wie erfolgreich die Aktion ist, zeigen die enormen Teilnehmerzahlen: bundesweit haben sich im letzten Jahr über 172.000 Radler für die Aktion begeistert. Mitmachen können Einzelpersonen oder Teams aus bis zu vier Kollegen. Auch Pendler, die einen Teil der Strecke mit Bus und Bahn zurücklegen und den Rest radeln, können sich anmelden. Ziel der Aktion ist es, in der Zeit vom 1. Juni bis zum 31. August an mindestens 20 Werktagen mit dem Rad zur Arbeit zu fahren. Wer will, kann sich über das Internet anmelden und den Aktionskalender dort ausfüllen. Faltblätter mit Anmeldecoupon und Aktionskalender sind auch bei jeder AOK-Geschäftsstelle vorrätig. Jeder, der bei der Aktion mitmacht, kann außerdem attraktive Preise gewinnen.

Mehr Informationen sind im Internet unter www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de zu finden

IRISH PUB PS

Landauer Str. 41, Fon: 31693

Juni 2012

- >09 sa EM Deutschland:Portugal
- >10 so EM Irland:Kroatien
- >13 mi EM Deutschland:Niederlande
- >14 do EM Irland:Spanien
- >15 fr Diaz Bros
- >17 so EM Deutschland:Danemark
- >18 mo EM Italien:Irland
- >20 mi open stage Jupp Simon
- >22 fr EM Viertel Final
- >27 mi EM Halb Final
- >29 fr 2 of Us

Jeden Mittwoch:

OPEN STAGE!

(offene Buehne mit diversen Musikern)
Konzertbeginn: 21.00 UHR

0.4 BEER HAPPY HOUR

Do. - 20:00 - 21:00 Uhr

> 2 For 1 <

Weitere Infos & Termine:

www.irish-pub-ps.de



DIE FEIER

100 Jahre Pfalzwerke

ROXETTE
SUNRISE AVE

Präsentiert von:



**JETZT TICKETS SICHERN FÜR DAS LIVE-KONZERT AM 30.06.2012
IN KAISERSLAUTERN.**

Dass wir seit 100 Jahren der führende Energieversorger in der Pfalz und der Saarpfalz sind, weiß man. Dass wir dies am 30. Juni groß feiern, wissen noch nicht alle. Kommen auch Sie zur großen Familienfeier mit vielen Attraktionen rund um das Fritz-Walter-Stadion in Kaiserslautern. Am Abend erwartet Sie ein Live-Konzert mit Roxette und Sunrise Avenue. Sichern Sie sich Ihre Konzertkarte für nur 30,- Euro unter www.fck-ticketshop.de oder im FCK Service-Center, Südtribüne. Mehr Infos auf www.pfalzwerke.de/diefeier

Gute Ideen voller Energie.



PFALZWERKE

Liebe Leser,

aus gesundheitlichen Gründen erscheint das RWT Magazin im Juni eine Woche später als geplant. Aber immer noch rechtzeitig um einen Blick nach vorne zu werfen. Was erwartet uns im Juni? Zunächst einmal die EURO 2012. Mit viel Spannung verfolgen wir die Spiele unserer deutschen Elf, bevorzugt beim Public Viewing. Am Monatsende zieht es wieder viele Besucher nach Merzalben. Das 16. Brunnegässelfest lädt zum verweilen ein. Und am 01. Juli heißt es dann: Finaaaaale! Hoffentlich mit deutscher Beteiligung!

Viel Spaß dabei wünscht Ihr Team vom RWT Magazin.

- 04 tipps & trends
- 08 essen & trinken
- 11 kh pirmasens
- 12 wohnen im alter
- 14 mobil
- 16 euro 2012 spielplan
- 20 haus & garten
- 22 regionales, termine
- 28 finanzen
- 29 digital
- 30 pienser, notdienste



www.philippsreisen.de

Pirmasenser Weg 40 • 66954 Pirmasens • Telefon (0 63 31) 6 40 27
Fax (0 63 31) 1 33 35 • E-Mail: philipps-reisen@freenet.de

Eventfahrten 2012

08.09.2012 Andreas Gabalier in Heilbronn mit Special Guest
 Reiner Kirsten, Abendkonzert, PK3 Stehplatz p.P. 49,- Euro

15.11.2012 Kastelruther Spatzen in Rockenhausen PK2 p.P. 69,- Euro

15.12.2012 Prinzessin Lillifee und die verwunschene Insel
 Musical für Groß & Klein, Trier Arena, Beginn 17:30 Uhr, Tribüne, PK3
 Stehplatz p.P. 49,- Euro

Tagesfahrten & Schifffahrten mit Reiner Kirsten 2012

14.10.2012 Oktoberfest auf dem Main/Miltenberg (reservierte Sitzplätze)
 mit Reiner Kirsten und Stars der Volksmusik p.P. 70,- Euro

06.12.2012 Nikolausfahrt auf dem Main / Miltenberg (reservierte Sitzplätze)
 mit Reiner Kirsten und Stars der Volksmusik p.P. 70,- Euro

Reiseangebote 2012

20.08.2012 - 24.08.2012 Heideblüte Lüneburgerheide
 p.P. im DZ ab 399,- Euro

28.09.2012 - 30.09.2012 Mühlendorf am Inn
mit Besuch Oktoberfest München p.P. im DZ ab 159,- Euro

08.10.2012 - 13.10.2012 Saisonabschluss Gardasee / Limone
4 Sterne Hotel mit All inklusive Leistungen u. Ausflugsprogramm
 p.P. im DZ ab 429,- Euro

14.10.2012 - 17.10.2012 2. Original Südtiroler Spitzbuamfest am
Gardasee HP / inkl. Ausflugsprogramm p.P. im DZ ab 299,- Euro

Jetzt Plätze sichern und Ihren nächsten Urlaub buchen!
www.philippsreisen.de

Informationen über Anmeldeschluss sowie über sonstige Leistungen erhalten Sie unter:
 Telefon-Nr. (0 63 31) 6 40 27

www.dirk-baut-baeder.de



Dirk baut Bäder

Bäder und moderne Heizsysteme

Dirk Krautwurst
 Rodalber Straße 79
 66953 Pirmasens
 Telefon: 06331-70454
 E-Mail: info@dirk-baut-baeder.de

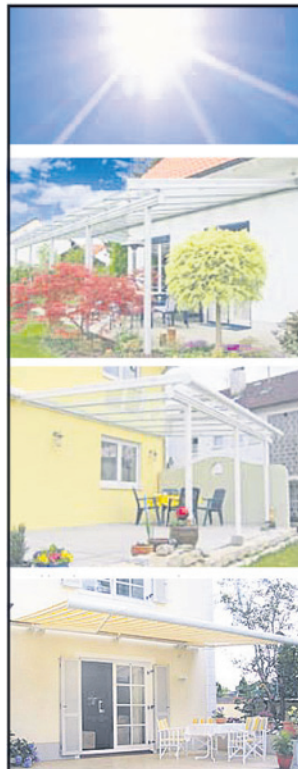
Rechtsanwältin Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30a
 66976 Rodalben
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Tel. 06331-1410883
 Fax 06331-1410884
kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de

ERHARDT TERRASSENDÄCHER UND MARKISEN

- ➔ Genießen Sie Ihre kostbare Freizeit bei jedem Wetter auf Ihrer Terrasse
- ➔ Ihre Gartenmöbel sind vor Regen und Schmutz geschützt
- ➔ Zusätzlicher Sonnenschutz, zu jeder Zeit problemlos nachrüstbar
- ➔ Elegantes Design - hochwertige Materialien
- ➔ Optimaler Schutz vor UV-Strahlen
- ➔ Komfortable Bedienung mit Motor und Funk



Fachkundige Beratung, exaktes Ausmessen,
 prompte Lieferung und Montage durch Ihren Markisen-Fachhändler:

Metallbau Bernd Meier

Zur Wappenschmiede 13
 66957 Ruppertsweiler
 Telefon (0 63 95) 99 33 69
 Mobil (01 60) 8 28 86 45
 E-Mail: info@bmeier-metallbau.de



**ERHARDT
MARKISEN**

Sommer 2012 Rhythmischer Partyspaß und abenteuerliches Vergnügen Im Europa-Park geht's heiß her!

Für alle Sommerliebhaber hält Deutschlands größter Freizeitpark auch in dieser Saison wieder gigantischen Fahrspaß und spritzige Abkühlung bereit! Neben einer farnefrohen Blüten- und Blumenpracht garantieren mehr als 100 Attraktionen und grandiose Shows jede Menge Abwechslung und Unterhaltung in europäischer Themenvielfalt. Internationale Feste, zahlreiche kulinarische Highlights und heiße Partynächte versetzen die Gäste des Europa-Park in absolute Urlaubsstimmung und laden nach Sonnenuntergang zum entspannten Ausklingen eines erlebnisreichen Tages ein.

Spritzige Rundreise durch Europa

Auf einer Fläche von 90 Hektar können sich die Besucher in 13 europäischen Themenbereichen bei einer aufregenden Reise durch ganz Europa so richtig austoben. Neben einer facettenreichen Abenteuerlandschaft mit landestypischer Architektur und üppiger Vegetation lassen auch die zahlreichen kulinarischen Genüsse die Herzen von großen und kleinen Weltenbummlern höher schlagen und laden zum Verwöhnen und Erholen ein. Ein absolutes Muss wartet im Isländischen Themenbereich auf alle Freunde des Nervenkitzels. Die neue gigantische Holzachterbahn „WODAN-Timburcoaster“ ist 1050 Meter lang, 40 Meter hoch, über 100 Stundenkilometer schnell und bietet eine maximale Vertikalbeschleunigung von bis zu 3,5 G! Darüber hinaus verfügt die neue Attraktion über eine weitere spektakuläre Besonderheit: Sie fügt sich harmonisch in die bereits bestehende Parklandschaft ein und kreuzt die Schienen der Katapultachterbahn „blue fire Megacoaster powered by GAZPROM“ und der rasanten Wasserbahn „Atlantica SuperSplash“ im Portugiesischen Themenbereich. Durch diese einmalige und emotionale Interaktion von gleich drei Topattraktionen ist eine Extraportion Adrenalin vorprogrammiert! Herzrasen pur! Für kleine Walbeobachter bietet hingegen die Familienattraktion „Whale Adventures – Splash Tours“ eine ideale Alternative. Getreu dem Motto „Schiff ahoi!“ verspricht die Entdeckungstour wahrlich spritzigen Wasserspaß für jung und alt. Interaktives Fahrvergnügen in luftiger Höhe und in mediterranem Ambiente bietet Leonardo da Vincis Familienattraktion „Volo da Vinci“. Nicht



weniger aufregend wird es bei dem Filmdebüt der Euromaus und ihren Freunden im Magic Cinema 4D in dem neuen multimedialen 4DKurzfilm „Das Geheimnis von Schloss Balthasar“. Die Freunde von Tanz, Artistik, Gesang und Musik können sich von dem insgesamt über sechsstündigen, internationalen Showprogramm verzaubern lassen. Wer selbst bei einer kleinen Verschnaufpause einen Action-Kick sucht, wird im weltweit ersten Loopingrestaurant „FoodLoop“ fündig. Dort sausen die Speisen auf Schienen rasant über die staunenden Köpfe der hungrigen Abenteuerer hinweg, schlagen in Loopings Purzelbäume, bevor sie schließlich ihren Bestimmungsort am Tisch des Gastes erreichen.

Sommerliche Events

Besondere Themenfeste entführen die Gäste auch in diesem Sommer unter anderem wieder am 14.07. nach Frankreich und am 01.08. in die Schweiz. Beim Märchenfest vom 26.05. bis 03.06. lädt die Euromaus im Märchenwald nicht nur kleine Prinzessinnen und

Prinzen ein, sondern auch die Eltern sind herzlich willkommen bei zahlreichen Erzählungen in eine Reise in die eigene Kindheit einzutauchen. Am 28. Juli feiert der Europa-Park die große Sommerparty und bietet allen Gästen bis 24 Uhr ein echtes Highlight in nächtlicher Atmosphäre. Sommerliches Partyfeeling kommt bei der Mega-Party „Music@Park“ am 19.05. auf, während anspruchsvolle Gourmets bei den Südafrikanischen Wochen vom 29.07. bis 26.08. voll auf ihre Kosten kommen.

Süße Träume im Europa-Park Hotel Resort

Das größte Hotel Resort Deutschlands wird ab 12. Juli 2012 durch das neue 4-Sterne Superior Hotel „Bell Rock“ erweitert. Im fünften Erlebnishotel des Europa-Park mit einem 35-Meter hohen Leuchtturm als Wahrzeichen, begeben sich die Besucher auf die Spuren der Pilgerväter und Entdecker, die einst zu neuen Ufern strebten und den Atlantik auf abenteuerlichen Schiffsreisen gen neue Welt überquerten. Das Ziel der Reise: Die kulturelle und historische Wiege der USA – Neuengland. Für süße Träume in mediterraner Atmosphäre sorgen auch die vier weiteren Erlebnishotels des Europa-Park Hotel Resorts. Ob italienisches „Dolce Vita“ im 4-Sterne Superior Hotel „Colosseo“, portugiesisches Klosterambiente im 4-Sterne Superior Hotel „Santa Isabel“ oder spanische Lebensfreude in den 4-Sterne Hotels „El Andaluz“ und „Castillo Alcazar“ – im Europa-Park Hotel Resort ist für jeden Geschmack das Richtige dabei. Darüber hinaus hält das Camp Resort für alle abenteuerlustigen Gäste rustikale Übernachtungsmöglichkeiten in thematisierten Blockhütten und Planwagen bereit. Im Tipidorf können Indianer- und Wild West Fans das Lagerfeuerfeeling bei einer Übernachtung in authentischen Indianerzelten genießen. Campingbegeisterte Besucher können auf dem angrenzenden Caravanplatz auf 200 Stellplätzen in den „eigenen vier Wänden“ übernachten oder das Gästehaus Circus Rolando, direkt neben dem Haupteingang gelegen, als komfortable und zugleich preiswerte Alternative nutzen.

Der Europa-Park ist in der Sommersaison 2012 bis 4. November täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet (längere Öffnungszeiten in der Hauptsaison). Infoline: 07822/ 77 66 88. Weitere Informationen auch unter www.europapark.com. **Text und Fotos: Europa Park**

Gewinnen mit RWT!

Für unsere Leser hat uns der Europa Park drei mal zwei Karten zum verlosen zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Wie heißt der neue 4D Kurzfilm im Europa Park? Senden Sie einfach eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de.

Einsendeschluß ist der 22. Juni 2012.



Einladung zur Cupcake Party bei Mayer Optik

...am 14. Juni ab 15 Uhr

Anzeige



Foto: Corinna Dumat/pixelio.de

SOMMER, SONNE, FARBEN



JOOP!

SUPER-SOMMER-SONDERANGEBOT

JOOP! Brillenfassung inkl. Gläser in Ihrer Stärke* **189.00 €**

*Einstärkengläser

MAYER OPTIK

Hauptstraße 114
66976 Rodalben
Telefon 0 63 31 / 1 86 12

Süß und bunt... und unwiderstehlich - das richtige für die Sommerlaune

Wir freuen uns darauf Ihnen am Donnerstag den 14.06.2012 Laune auf Sommerbrillen machen zu dürfen. Von 15- 20 Uhr halten wir die gesamte Switch it! Kollektion für Sie bereit. Ein Berater der Herstellerfirma hilft Ihnen als Switch it! Begeisterte gerne beim Aussuchen, Ausprobieren und Probetragen.

Für All diejenigen, die Lust auf rundum Farbe haben, bieten wir das Super Sommer Sonderangebot. Eine Brillenfassung aus der JOOP Sommerkollektion inklusive Einstärkengläsern in Ihrer Sehstärke zum Preis von 189.- Euro. Das Angebot gilt bis zum 14. 07. 2012. Außerdem stellen wir Ihnen die neuesten Modelle von Gina, George und Lucy vor.

Des Weiteren beteiligen sich auch weitere Rodalber Geschäfte an der Aktion. So zum Beispiel der Fachmarkt Pfundstein. Verschiedene Espumas-Kreationen, zubereitet mit dem ISI-Gourmet-Bereiter, werden passend zu den Cupcakes zum Probieren angeboten. Und um das Angebot abzurunden gibt's Kaffee aus dem WMF-Vollautomaten.

Die Buchhandlung „Leseratte“ veranstaltet einen Bücherflohmarkt und stellt ihnen Gürtel und Taschen aus der Sommerkollektion von „Rave Craft“ vor. Lassen Sie sich auch an diesem Tag von den umliegenden Modegeschäften und der Gastronomie überraschen.

Fashion & More

Hauptstr. 147
66976 Rodalben
06331 / 140421

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 10.00 - 12.00 Uhr

Montag - Freitag: 14.30 - 18.00 Uhr

Samstag: 10.00 - 12.30 Uhr

20-50%

www.fashionundmore.de

Räumungsverkauf
in unserer Kinderabteilung

jubel BONDY KIDSWEAR girls & boys Paglie D-XEL u.v.m.



BEI UNS FINDEN SIE MEHR ALS SIE ERWARTEN!



Leonardo Bar-Set „rocks“
(2er) incl. Stößel

~~€ 9.99~~ € 8.49



UNOLD
~~€ 32.99~~ € 24.99

Eiscrusher 78316, ideale
Eissplitter für Drinks,
650 ml großer
Auffangbehälter,
hochwertiges
Edelstahlmesser,
55 Watt



WMF

WMF Cocktailshaker
„Manhattan“

~~€ 24.95~~
€ 21.95

FACHMARKT PFUNDSTEIN



Lindersbachstraße 27
66976 Rodalben
Tel.: 06331/142913

www.fachmarkt-pfundstein.de

so nah, so gut, so sympathisch!



P direkt vorm Markt

Öffnungszeiten: durchgehend Mo. bis Fr. 07.30 - 18.00 Uhr • Sa. 08.00 - 13.00 Uhr



Ihr kompetenter Partner
für Service und
Automobilverkauf

Unsere große Auswahl an
PKW finden Sie unter
www.autohaus-zimmermann.eu

**AUTOHAUS
ZIMMERMANN**

Höfels-gasse 10
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 6 44 62

TAMOIL-Tankstelle Inh. Andreas Nau

- **täglich von 05h bis 24h geöffnet**
- **Modernste Textilwaschanlage**
- **Bistro Vital mit Backwaren**

Im Gewerbegebiet Ost 4
Tel.: 06334/983220



66987 Thaleischweiler-Fröschen

...einfach besser.



Ortsgemeinde Merzalben lädt zum Brunnengässselfest ein

Freitag, 29. Juni, 18.00 Uhr:

Konzert in der Peter und Paul- Kirche (Organisation Dr. Robrt Metz)

Samstag, 30. Juni, 16.00 Uhr:

Festeröffnung mit Faßanstich am alten Waschbrunnen

Sonntag, 01. Juli, 10 Uhr:

Festgottesdienst auf dem Festplatz;

11 Uhr: Frühschoppenkonzert;

14.00 Uhr: Auftritt der Kindergartenkinder;

15.00 Uhr: Vorführung einer Kindertanzgruppe

auf der Bühne des Festplatzes.

**Reichhaltiges Angebot an Speisen und Getränken. Spaß
und Spiel für Kinder und Erwachsene.**

**Ihr Taxi und Mietwagenservice in der
Verbandsgemeinde Waldfishbach-Burgalben**

Taxi Singer Telefon

(0 63 33) 2 74 31 34

Mobil: 0176 274 67 288



Dockers Lagerverkauf

Am Bahnhof - 66981 Münchweiler

Freitags von 13:00 bis 18:00 Uhr

Samstags von 9:30 bis 13:00 Uhr

www.dockersbygerli.de

16. Brunnengässselfest

Die Ortsgemeinde Merzalben feiert vom 29. Juni bis 01. Juli ihr 16. Brunnengässselfest. Das von der Ortsgemeinde und den örtlichen Vereinen und Gruppen organisierte Dorffest wartet auch in diesem Jahr mit einem attraktiven Programm auf. Zwischen der Hauptstraße und dem historischen Waschbrunnen entlang des Brunnengässels offerieren die Standbetreiber ein reichhaltiges Angebot an Pfälzische Spezialitäten und Flüssiges in allen Variationen zu günstigen Preisen. Die Feierlichkeiten beginnen wie bereits seit mehreren Jahren am Freitag, 29. Juni, um 18 Uhr mit einem Kirchenkonzert in der Kirche St. Peter und Paul (Organisation und Leitung Dr. Robert Metz). Der Eintritt ist frei. Der obligatorische Fassanstich ist am Samstag, 29. Juni um 16 Uhr am historischen Waschbrunnen. Die musikalische Umrahmung dieses volkstümlichen Ereignisses übernimmt wieder der örtliche Männergesangsverein. Der einheimische Künstler, Jürgen Pfangert stellt in diesem Jahr erneut etliche Gemälde mit Motiven aus Merzalben auf dem Festplatz aus.

Die Ausstellung findet nicht gewohnt im Ratssaal statt. Gegen 20 Uhr ist auf dem Festgelände Live-Musik angesagt. Der Sonntag beginnt um 10 Uhr mit einem Festgottesdienst auf dem Festgelände, der von Pfarrer Berthold Koch geleitet wird. Der Musikverein Merzalben veranstaltet gegen 11 Uhr ein Frühschoppenkonzert mit der örtlichen Blasmusikgruppe. Gegen 12 Uhr laden die Standbetreiber zu einem gemeinsamen Mittagessen ein. Ab 14 Uhr Auftritt der Kindergartenkinder. Gegen 15 Uhr überrascht die Kindertanzgruppe mit ihren Betreuerinnen die anwesenden Gäste mit einigen Darbietungen auf der Bühne des Festplatzes. Zu den weiteren Attraktionen, gehört ein Luftballonkünstler. Ponyreiten und eine Hüpfburg. Das Ordnungsamte der Verbandsgemeinde hat zur Verhinderung von Vandalismusschäden, der oftmals durch übermäßigen Alkoholismus bedingt ist, ein Alkoholverbot für das Umfeld des Dorffestes angeordnet. Danach ist es untersagt, in der Hauptstraße, zwischen den Einmündungen der Birken- und Bischof- Emanuel-



liegt in unserer Natur

Tag der offenen Tür beim Ersten Golfclub Westpfalz

Unter dem Motto „Vorbeikommen, Ausprobieren, Spaß haben“ lädt der Erste Golfclub Westpfalz am Sonntag, 17. Juni zum „Tag der offenen Tür“ ein. Von 10 bis 16 Uhr ist jeder auf der Golfanlage in Rieschweiler-Mühlbach auf dem Hitscherhof herzlich willkommen der Lust hat den großen Sport mit dem kleinen weißen Ball kostenlos und unverbindlich auszuprobieren. Die Ausrüstung wird gestellt. Mitzubringen sind lediglich Sportschuhe und bequeme Kleidung. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt. Ganz gleich ob Kinder oder Erwachsene-

alle Besucher erleben beim „Tag der offenen Tür“ hautnah die Faszination des Golfsports mit garantiertem Spaßfaktor. Auf einem Übungsplatz, der so genannten „Driving Ranch“, erhalten die Golfentdecker Tipps von erfahrenen Trainern und probieren gemeinsam die verschiedenen Spielsituationen im Golfsport aus. Darüber hinaus kann bei Platzbegehungen und Rundfahrten mit Elektrocars der Golfclub auf den Ausläufern der Sickingen Höhe entdeckt werden. Eine interessante Demonstration des Greenkeepings nebst Maschinenpark und die Möglichkeit

in Merzalben



Das Brunnengässelfest ist ein Anziehungspunkt für Gäste aus nah und fern.

Straße, der Hammelsbachstraße, auf dem Kerweplatz und im Bereich des Brunnengässels, alkoholische Getränke im öffentlichen Raum mitzuführen und zu konsumieren. Gaststätten-
 rechtlich konzeSSIONIERTE Flächen sind von dem Verbot ausgenommen. Die Einhaltung der Sperrstunde wird den Behörden ebenfalls überwacht.
Text und Foto: Bott



Lothar Klein

Bau- und Möbelschreinerei

Haustüren, Fenster in Holz- oder Kunststoffausführung, Tore

Balkongeländer, Terrassen, Klapp- und Schiebeläden

Heizkörperverkleidungen, Einbaumöbel, Massivholzmöbel, Holzdecken, Parkett, Treppenverkleidung, Zimmertüren

Hirtenstraße 4 - 66978 Merzalben
Telefon 0 63 95 - 74 65 / Fax 0 63 95 - 16 32



Nußbaum Reisen

Busreisen Gebrüder Nußbaum GmbH
 Hauptstraße 100 * 66978 Merzalben
 Tel. 06395/1845 * Fax 06395/8815
 nussbaumreisen@t-online.de * www.nussbaum-omnibusreisen.de

Unsere Reiseziele im 1. Halbjahr 2012

13.06.-17.06.	Nordfriesischer Inselzauber! Insel Sylt – Insel Föhr – Hallig Hooge. Erkundung d. Inselwelt per Bus - Autozug - Fähre. Planwagenfahrt auf der Hallig.	4 x HP	479,- €
30.06.- 07.07.	„Inselwoche“ auf der Sonneninsel Fehmarn/Ostsee. IFA Hotel Südstrand.	7 x HP	659,- €
14.07.- 19.07.	Hansestadt Hamburg und Lüneburger Heide. Incl. Stadt- und Hafenrundfahrt.		
6 Tage	Maritimes Großereignis: die beiden Kreuzfahrt-Luxusliner Queen Elisabeth und Queen Mary im Hamburger Hafen! Musicalbesuch möglich.	5 x HP	429,- €
13.09.- 16.07.	Dolomiten einmal anders! Erleben Sie den Montanara-Chor auf der Seiser Alm!	3 x HP	289,- €
26.09.- 30.09.	Ellmau/Tirol zum Alpenländischen Musikfestival. 20stes Jubiläum! Mit Stars wie Hansi Hinterseer, Kastelruther Spatzen, den Zillertalern usw.	2 x HP, 2 x ÜF	399,- €
07.10.-13.10.	Traditionelle Herbstfahrt nach Südtirol/Bruneck. Incl. Ausflüge u. Törgelen	HP/VP	410,- €
15.10.-18.10.	Gardasee - Zum 1. Original Spitzbuamfest im Trentino mit Konzert in Arco.	3 x HP	265,- €
24.10.-28.10.	Herbstgold in den Julischen Alpen rund um Oberkrain/Slowenien. 4**** Hotelanlage. Herrliche Ausflüge, z.B. Bled - Slow. Adria - Lubljana usw.	4 x HP	365,- €
08.11.-11.11.	Saisonabschlussreise ins Blaue. Lassen Sie sich überraschen.	HP/VP	269,- €

Interesse an unseren Advents- und Silvesterreisen? Einfach anrufen!

Tagesfahrten

24.06.	Bodensee - Insel Mainau im Blütenrausch. Inklusive Eintritt.	49,- €
22.07.	Rust - Europaparkbesuch/ Livesendung "Immer wieder Sonntag's"	50,- €
13.08.	Wunderschöne Fahrt an die Mosel incl. Besuch der bekannten Burg Eltz u. Cochem	40,- €
19.08.	ZDF Fernsehgarten - Mainz. Nachmittags Aufenthalt in Mainz. Inklusive Eintritt.	26,- €
15.09.	Rhein in Flammen - St. Goarshausen.	25,- €
26.09.	Herbstfahrt „ins Blaue“. Das wird Ihnen gefallen!	25,- €
07.10.	Badische Weinstr. - Salsbachwalden mit Besuch des Ernte- und Winzerfestes.	25,- €
10.10.	Tripsdrill - Erlebnispark - mit Senioren 60plus zum Schnäppchenpreis incl. Mittagessen	36,- €
21.10.	Fahrt in den Schwarzwald nach Lahr - im Chrysanthemenzauber	26,- €
28.10.	Besuch des Royal Palace in Kirrwiller/Elsass, Frankreichs zweitgrößtem Varietetheater der Spitzenklasse. 12.00 Uhr Mittagsmenü - Tanz - 15.45 Uhr Varieteshow	85,- €

Abfahrtsort: Pirmasens - Wasgauhalle. Andere Orte nach Vereinbarung.
 Unsere gebuchten Hotels haben alle mindestens 3 Sterne. Alle Ausflugsfahrten vor Ort sind im Reisepreis inbegriffen!
 Gerne übersenden wir Ihnen die detaillierten Reiseprogramme. Anruf genügt!

PKWS KOMBIS CABRIOS VANS JEEPS

AUTOS GESUCHT!

WIR KAUFEN, VERMITTELN UND EXPORTIEREN FAHRZEUGE ALLER ART

ÜBER 30 JAHRE AM MARKT - SERIÖSE ABWICKLUNG

Tel. 06334-92270

PS-BIEBERMÜHLE - AN DER B 270

www.autoberndl.de

AUTOS ALLER MARKEN

TRANSPORTER BUSSE



Der Erste Golfclub Westpfalz lädt am 17. Juni zum "Tag der offenen Tür" ein.

der Teilnahme an einem Puttwettbewerb sowie einem kleinen Golfturnier runden den Golferlebnistag ab. Das komplette Programm und weitere Informationen erhalten Interessierte im Internet (www.gcwestpfalz.de) oder im Clubsekretariat (Telefon 06336 6442).
Text und Foto: Bott



Tag der offenen Tür
 Sonntag
 17. Juni 2012

Faszination Golf

kostenlos und unverbindlich erleben

Wir beginnen um 10 Uhr auf unserer Driving Range und beenden den Tag um ca. 16 Uhr.



Erster Golfclub Westpfalz
 Schwarzbachtal e.V.
 Hitscherhof • 66509 Rieschweiler-Mühlbach
 Tel.: 06336 6442 • www.gcwestpfalz.de

Grillen im Freien - in Deutschland ein ganz beliebtes „soziales Netzwerken“

Deutschland grillt mit Vergnügen. Nach neuesten Erhebungen werfen 73 Prozent der Deutschen gern den Grill an. Doch immer mehr wird Grillen zum Status, machen sich die Männer noch dicker an den Rosten der Nation mit ganz neuem Fachwissen über Kerntemperaturen. Alte eherne Weisheiten - Holzkohle als Geschmacksverstärker,

Bier übers Grillgut in die Glut - geraten ins Wanken. Der Großteil der Deutschen grillt zwar weiterhin relativ ideenlos auf offenen Billigrillen. Doch Bratwurst und Steak erhalten immer mehr Gesellschaft auf den Rosten. Gemüse gegrillt schmeckt prima, sogar Tofu, wenn man's kann. Und sogar Seitan lernt der Griller kennen. Denn nicht nur unsere Gesellschaft wird immer komplexer und internationaler, auch unser Grillgut auf den Brättern im Garten und auf Balkonen. Längst haben sich so neben den klassischen Bratwürsten und den eingelegten Steaks auch exotische Köstlichkeiten ihren Platz auf den Grills der Republik erobert. Was überhaupt kein Fehler ist.

„Die benötigte Wärme wird beim Grillen in das Grillgut durch Wärmestrahlung übertragen. Das Durchgaren wird dann durch die Konduktion bewirkt“, sagt Wikipedia. Wer dann aber mit Hightech-Grillhandschuhen und -schurz angetan der Grillgemeinde Konduktion und somit auch den zweiten Hauptsatz der Thermodynamik erklärt, riskiert es, als Spaßbremse vom Rost verwiesen zu werden.

Doch hat das Interesse am „neuen“ Grillen durchaus seine Vorteile. Was alles so zu zaubern ist auf den Kugelgrills mit Haube, gilt es zu entdecken. Zum Beispiel auf jenen von Weber, die der Fachmarkt Pfundstein in Rodalben im Programm hat. Und dass der herzhafte Geschmack von Gebratenem nicht unbedingt von direktem Flammenkon-

takt kommt, dass man mit gegrilltem Gemüse auch Frauen für eine Grillparty begeistern kann und Fisch indirekt auf aromatischen Sandelholzplättchen indirekt gegrillt eine Delikatesse ist, das gilt es für die meisten deutschen Griller noch zu entdecken.

Überhaupt macht das gesellige Essen in freier Natur ja den Hauptreiz der Grillerei aus. Unsere französischen Nachbarn machen sich nicht so viel aus dem Grillen, wie wir. Sie bevorzugen das klassische Picknick. Da bietet es sich doch an, bei uns grenzüberschreitend das Beste aus beiden Welten zusammenzulegen! Und auch, wenns offenes Feuer sein muss, auf die Tricks unseres zweiten Nachbarvolks, den Saarländern, zu achten. Diesen liegt das Grillen noch mehr in den Genen und mit der Schwenker Technik wird ein großer Grillfehler streng vermieden: Das zu viel zu heiß Grillen.

Doch alle modernen Tricks und Techniken helfen wenig, wenn das Basisprodukt nicht stimmt. Da hilft doch Rat und Tat vom Fachmetzger, wie der Metzgerei Hirtle in Rodalben, sehr.

Wer gar nicht selbst den Grill aufbauen will, findet auch andere Angebote des geselligen Open-Air-Grillens. Beispielsweise im neu eingerichteten Barbecue-Bereich auf der großen Terrasse des Golfrestaurants

Hitscherhof.

Etwas herzhaftes von Grill Pfanne und ein Bier dazu, das gehört für viele auch zum Public Viewing, aktuell jetzt zur Europameisterschaft. Gar kein Problem beispielsweise im Biergarten & Restaurant Kuchems im Neufferpark mit großer Leinwand und auch als weiteres Beispiel genannt, im Biergarten des „Spiegelbrunnen“ in Rodalben bringt der Wirt Fußball per Leinwand und Deftiges aus der Küche zusammen.

Doch sollte jeder Artikel zum Thema Grillen auch einen kleinen Warnung enthalten in Deutschland ereignen sich jährlich rund 4 000 Grillunfälle, davon über zehn Prozent mit schweren Verbrennungen. Die meisten entstehen durch das Verwenden von ungeeigneten Brandbeschleunigern wie Benzin oder Spiritus. Dabei können Stichflammen und umfangreiche Verpuffungen entstehen und nicht nur der „Täter“, auch umstehende Gäste geraten in Gefahr, Verbrennungen zu erleiden. Auch hier gibt in den Fachmärkten Rat und einfaches wie wirkungsvolles Zubehör, um Grillkohle zum gleichmäßigen Glühen zu bringen. Auf dass das Grillen und „Schwenken“ zum kleinen Fest werde und der Blick auf die Großeinwände ungetrübt bleibe...

Text: Red



**KUCHEMS
BRAUHAUS**



Biergarten im Neufferpark

EM-Spezial Public Viewing
auf der Großeinwand
im Biergarten unter Kastanien

Öffnungszeiten:
Mittwoch bis Samstag ab 15 Uhr,
Sonntags und Feiertags ab 11 Uhr,
Montag und Dienstag Ruhetag
www.kuchems-brauhaus.de

Zeppelinstraße 60, Pirmasens
Telefon 0 63 31/21 38 94




SPIEGELBRUNNEN


EURO 2012:
Alle Spiele der
Deutschen Mannschaft
auf Großeinwand
im Biergarten!

BISTRO GASTSTÄTTE

Am Spiegelbrunnen • Rodalben
Tel. 06331-216511 • E-Mail: spiegelbrunnen10er@gmx.de



**CAMPING
CLAUSENSEE**
Der Campingplatz im Naturpark Pfälzerwald



- 4-Sterne-Campingpark
- Rad- und Wanderparadies
- Badesees, Angeln,
Tret- und Ruderbootverleih
- Gastronomie -
Biergarten mit Schirmbar

D-67714 Waldschbach-Burgalben
F: +49 (0) 63 33 / 57 44
www.campingclausensee.de

Speisegaststätte und Ausflugslokal
Geiselsberger Mühle

B 270, Abfahrt Horbach
Am Campingplatz
Telefon (0 63 07) 99 35 69

Genießen Sie die
**gut bürgerliche
Küche**
in unserem schönen
Biergarten
der täglich bei
schönem Wetter für
Sie geöffnet ist!

Öffnungszeiten
tägl. 11-21 Uhr
durchgehend warme
Küche bis 20 Uhr
Dienstag Ruhetag

Ideal zu Gegrilltem:

Raffinierte Folienkartoffeln



1. Knoblauchzehen abziehen und durch die Knoblauchpresse in eine große Schüssel drücken. Öl dazugeben und mit Knoblauch und Paprikapulver verrühren.
2. Kartoffeln unter fließendem kaltem Wasser abbürsten und gut abtropfen lassen, evtl. schälen, längs achteln und zum Knoblauch-Paprikaöl geben. Alles gut vermischen. Zwiebeln abziehen, in Scheiben schneiden und in Ringe teilen.
3. Marinierte Kartoffelspalten (je 8 Stück) nebeneinander auf ein Stück Alufolie legen. Mit Salz und Pfeffer würzen und mit dem restlichen Öl aus der Schüssel beträufeln. Zwiebelringe darübergeben und mit dem Cheddar bestreuen. Die Folie gut verschließen und auf dem Grill bei mittlerer Hitze 20-30 Minuten garen.

Tipp: Die Folienkartoffeln können auf diese Art natürlich auch im Backofen (200 °C Ober-/Unterhitze) gegart werden. Anstelle des Cheddarks kann man auch Ziegenfrischkäse oder einen würzigen Edelpilzkäse (z.B. Gorgonzola) verwenden.

ZUTATEN FÜR 4 PORTIONEN:

2 Knoblauchzehen
6 EL Olivenöl oder Rapsöl
1/2 TL Paprikapulver edelsüß
4 große Kartoffeln (je etwa 250 g)
2 rote Zwiebeln
Salz
frisch gemahlener Pfeffer
80-100 g geriebener Cheddarksäse
AUSSERDEM:
4 Stücke Alufolie (30 x 20 cm)
ZUBEREITUNGSZEIT
20-25 Minuten
GRILLZEIT:
20-30 Minuten
PRO PORTION:
E: 11 g, F: 22 g, Kh: 41 g, kJ: 1739,
kcal: 415, BE 3

i

Neueröffnung Restaurant Haustelstube

Öffnungszeiten
Dienstag - Samstag: 17.30-22.30 Uhr
Sonn- & Feiertags: 11.30-14.00 Uhr & 17.30-22.30 Uhr, Montag Ruhetag
Haustelstraße 19 · 66976 Rodalben · Tel. 06331/64079



Wir sind für Sie da in:

Rodalben Hauptstraße
Pirmasens im Kaufland
Kaiserslautern im Kaufland
Landstuhl im Kaufland
Thaleischweiler-Fröschen
im Penny-Markt

www.hirtle.de

E-Mail: metzgerei-hirtle@t-online.de

Golfrestaurant Hitscherhof



66509 Riesweiler-Mühlbach * Telefon (0 63 36) 12 98

Herzlich willkommen auf unserer schönen Sommerterrasse,
die über 90 Gästen Platz bietet.

In einem außergewöhnlichen Ambiente mit herrlichem Blick auf das
Golfplatzgelände servieren wir Ihnen täglich durchgehend von 11 bis 22 Uhr
sommerlich frische Gerichte, Kaffee, Kuchen, erlesene Eisspezialitäten und Getränke.

Unsere Gäste können auch im neu eingerichteten Barbecue-Bereich Grillen.

Genaue Termine sind unter der Homepage
www.golfrestaurant-hitscherhof.de
ersichtlich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Bäckerei · Konditorei · Café
Leitenberger
...einfach gut!

NEU ! MITTAGSTISCH
Mo - Fr 11.30 - 14.30 Uhr

Café am Sommerwald • 66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 9 37 65

BEI UNS FINDEN SIE MEHR ALS SIE ERWARTEN!

weber One-Touch-Original

- Ø 47cm Schwarz
- mit one-Touch Reinigungssystem
- Ascheschale u. integr. Deckelthermometer

**Aktion bis Ende Juni:
3 kg Briketts gratis
zum Weber Grill!**

SEVERIN
Barbecue Tischgrill PG 1511

- geringe Rauch- und Geruchsentwicklung
- abnehmbarer verchromter Grillrost
- Temperaturregler, 2300 Watt

~~€ 42,99~~
€ 29,99

€ 139,90

FACHMARKT PFUNDSTEIN
Tob. - Susanne Pfundstein



Lindersbachstraße 27
66976 Rodalben
Tel.: 06331/142913
www.fachmarkt-pfundstein.de

so nah, so gut, so sympathisch!



P direkt vorm Markt

Öffnungszeiten: durchgehend Mo. bis, Fr. 07.30 - 18.00 Uhr · Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

SANDSTEINE - NATURSTEINE

- Sandsteine / Granit / Marmor für Neubau und Renovierung
- z. B. Treppen, Fensterbänke, Abdeckplatten, Küchenplatten
- Handel und Verlegung



Fa. Rauch 66989 Höhrörschen · Lessingstraße 7
Tel. (0 63 34) 21 02 und Fax (0 63 34) 20 45



Ihr Fachhändler:



Fliesenmarkt moderne Ausstellung

• FLIESEN • MARMOR • SANITÄR • BADMÖBEL
• BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG • 3D-BAD-PLANUNG

Wartbachstraße 24 · Hinterweidenthal · Tel. (0 63 96) 13 60
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Scherer KG

Ihr Partner für
erneuerbare Energien

Blumenstr. 6
66989 Höheischweiler
Tel: 06331 - 5546-0
www.scherer-kg.de

SOMMER 2012

Forstarbeiten

Eduard Lahner & Niederlechner GbR



Wir sind Ihr Partner in Sachen Holz.

- Privatwaldbetreuung
- Spezialbaumfällung
- Sitzgarnituren
- Holzschnitzereien
- Carports
- Gartenhäuser

66978 Leimen/Pfalz · Hauptstraße 68
Telefon 0 63 97 / 4 57 oder 9 21 90 80
E.Lahner.Niederlechner-GbR@t-online.de

Hauptstraße 84
66501 Kleinbundenbach
Telefon 0 63 37/99 32 40
Telefax 0 63 37/99 32 44
Mobil 0 170/8 35 77 33
hd-verputzarbeiten@t-online.de
www.hd-verputzarbeiten.de

H^{HD} HEINZ
DAHLHAUSER
VERPUTZARBEITEN

Meisterhaft
Deutsche Bauwirtschaft ★★

INNEN- UND AUSSENPUTZ · VOLLWÄRMESCHUTZ
• TROCKENAUSBAU · SANIERPUTZ · FASSADENANSTRICHE ·
VENEZIANISCHE SPACHELTECHNIKEN

HEIZUNG | SANITÄR | SOLAR

Kai-Uwe Jost

- BADSANIERUNG
- WÄRMEPUMPENTECHNIK
- KUNDENDIENST

66919 Weselberg
Tel. 06333 / 6020253
66989 Höheischweiler
Tel. 06331 / 507155

Mobil: 0170 / 3208103
kaiuwe-jost@gmx.de



Holzdesign aus Meisterhand

SCHREINEREI CIESLIK



Natürlich wohnen mit Holz!

Leiterstalstr. 3 · 66976 Rodalben
Tel.: 06331-10731 · Mobil: 0172-8282703 · www.schreinerei-cieslik.de

Rat und Tat für Herzpatienten

Herzpatienten tauschen sich aus



Wir geben Rat und Hilfe bei Herzinfarkt, Schlaganfall, Herzrhythmusstörungen, Herzschwäche oder anderen Krankheiten rund ums Herz. Die Selbsthilfegruppe-Herzpatienten laden alle Interessierten zu einem Treffen und Erfahrungsaustausch am Montag, den 2. Juli 2012 um 18:00 Uhr in der Cafeteria des Städtischen Krankenhauses Pirmasens im I. Untergeschoss ein.

Die Krankheit zu akzeptieren, die Ängste und Sorgen zu bekämpfen, mit den Einschränkungen zu leben, sind die Voraussetzungen für den neuen Lebensabschnitt. Die Bewältigung der Krankheit und ihrer vielfältigen Auswirkungen stellt viele vor eine unlösbare Aufgabe. Wie verläuft die ideale Therapie? Wer kann meine Sorgen und Nöte nachvollziehen und verstehen? Erfahrungen im Umgang mit dieser Erkrankung auszutauschen und neue Erkenntnisse zu erfragen ist unser Bestreben. Wir möchten Betroffenen und ihren Angehörigen helfen und Gelegenheit geben, sich auszutauschen. Herzpatienten und ihre Angehörige können hierzu Hilfestellung finden. Weitere Informationen erhalten Sie von Herrn Rolf M. Jaktsties unter Tel. 06391/993673.

Moderne Dickdarmkrebschirurgie



Der Dickdarmkrebs ist unter den Krebserkrankungen die zweithäufigste Todesursache in Deutschland. Er zeigt im Frühstadium keinerlei Symptome und kann so unentdeckt wachsen. Häufig vergeht einige Zeit, bevor ein gesundheitliches Problem auftritt, wie Durchfall, Übelkeit, unerklärlicher Gewichtsverlust, verminderte körperliche Leistungsfähigkeit oder Blut im Stuhl. Sie stellen die charakteristischen Symptome des Dickdarmkrebses dar und bedürfen einer sofortigen konsequenten diagnostischen Abklärung. Der Chefarzt der Allgemein- und Viszeralchirurgie im Städtischen Krankenhaus Pirmasens Herr Dr. Georgios Adamidis, lädt zu einem **Vortrag am Mittwoch, den 13. Juni 2012 um 18:00 Uhr** im Konferenzraum des Städtischen Krankenhauses im I. Untergeschoß ein. **Herr Markus Naumann, Leitender Oberarzt der Abteilung Allgemein- und Viszeralchirurgie, spricht über „Moderne Dickdarmkrebschirurgie im zertifizierten Darmzentrum des Städtischen Krankenhauses Pirmasens“.** Wichtigstes Therapieverfahren bei der Behandlung von Dickdarmkrebs ist die rechtzeitige Operation. Dies kann nur mit Sicherheit entschieden werden, wenn der Patient in einem vertrauensvollen Verhältnis zu seinem Arzt über sein individuelles Risiko, seine Chancen und die für ihn möglichen Nebenwirkungen ausführlich informiert wird. Es gibt verschiedene Arten von Darmkrebschirurgie. Die in den allermeisten Fällen notwendige Operation wird entweder konventionell mittels Bauchschnitt oder bei kleineren Tumoren auch minimal-invasiv mittels Bauchspiegelung (Laparoskopie), durchgeführt. Heute weiß man, dass beim Dickdarmkrebs beide Operationsmethoden in Bezug auf die Heilungschancen gleichwertig sind. Diese Operationsmethoden werden im

zertifizierten Darmzentrum im Städtischen Krankenhaus nach den modernsten Richtlinien der Tumorchirurgie durchgeführt, welche die Belastungen im Rahmen einer Operation minimieren sollen. Veranstaltet wird dieser Vortrag vom Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens.



www.kh-pirmasens.de



Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



Veranstaltungskalender Juni 2012

06.06.	15:00	<i>Pflegeonkologische Beratung - nach telefonischer Voranmeldung unter 06331-714 2210 oder 714 2233</i>
12.06.	17:30	<i>Angehörigengruppe für psychisch Kranke - Gesprächsrunde</i>
13.06.	18:00	<i>„Moderne Darmkrebschirurgie im zertifizierten Darmzentrum Pirmasens“ Öffentlicher Vortrag von Markus Naumann</i>
14.06.	18:30	<i>„Kunst im Krankenhaus“ - Eröffnung der Ausstellung „StadtLandSchaft“ mit Werken von Schülerinnen und Schülern des Leibniz-Gymnasiums (bis zum 15.10.12)</i>
19.06.	17:00	<i>Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken</i>
19.06.	19:00	<i>Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter</i>
21.06.	vorm.	<i>„Fit ist cool“ - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder</i>
25.06.	19:00	<i>Fibromyalgie Selbsthilfegruppe</i>
28.06.	vorm.	<i>„Fit ist cool“ - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder</i>
montags	20:00	<i>Anonyme Alkoholiker</i>

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214, per eMail unter c.mann@kh-pirmasens.de sowie im Internet unter www.kh-pirmasens.de

Förderverein

Patientenforum

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.U.

Unterstützung im Kampf gegen Krebs

Pflegeonkologische Beratung



Die Diagnose Krebs ist kein Urteil, sondern eine Aufforderung zum Neubeginn. Eine Krebserkrankung verändert das Leben von Betroffenen, Angehörigen und Freunden. Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen? **Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartner am Mittwoch, den 4. Juli 2012 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung.** Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Wir wollen Ihnen dabei helfen, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung vermitteln. Wir möchten allen Betroffenen in dieser Lebensphase viel Beistand und konkrete Hilfe anbieten. Veranstaltet wird diese Beratung vom Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens.



40 Jahre GDA Wohnstift Trippstadt

Das GDA Wohnstift Trippstadt feiert in diesem Jahr seinen 40. Geburtstag. Am 1. Oktober 1972 eröffnete das Wohnstift, eins von zehn Häusern der GDA Gemeinschaft Deutsche Altenhilfe Hannover, seine Türen. Es war und ist für viele Menschen zu einem echten Zuhause geworden. Das Haus bietet mit 68 Einzel- und 33 Doppel-Appartements sowohl Senioren, als auch pflegebedürftigen Menschen die Möglichkeit, ein selbstbestimmtes Leben in angenehmer Umgebung zu führen. Professionelle Hilfe rund um die Uhr durch den hauseigenen Ambulanten Dienst ermöglicht den Bewohnern, auch bei Krankheit und Pflegebedürftigkeit in den eigenen vier Wänden zu wohnen. Für Schwerstpflegefälle ermöglicht der im Haus befindliche Wohnpflegebereich mit 27 Plätzen ein Verbleiben in der gewohnten Umgebung des Hauses.

Seit Frühjahr 2012 wartet das Haus mit neuen, speziellen Angeboten auf

„Service-Wohnen“ ist eines der neuen Angebote des GDA Wohnstifts Trippstadt. Diese Wohnform bietet ein günstigeres Wohnen als das umfangreichere Wohnstift-Paket. Der wesentliche Unterschied zwischen dem Wohnstift- und dem Service-Wohnen besteht darin, dass bei dem Service-Wohnen tägliche Verpflegung, Kultur- und Freizeitangebot nicht gebucht werden müssen.



„Leben mit Demenz in der eigenen Häuslichkeit“ – immer mehr Menschen erkranken an Demenz, können ohne Betreuung ihren Alltag nicht mehr gestalten. Eigens für Menschen mit demenziellen Veränderungen wurde eine Wohntage mit zehn Wohnungen und Betreuungsräumen eingerichtet. Hier werden betroffene Bewohner den ganzen Tag professionell betreut, können in der Gemeinschaft leben und haben dennoch die Möglichkeit zum Rückzug in ihre eigenen vier Wände.

Gemütliche, ansprechende Gästeappartements hat das Wohnstift seit Anbeginn. Neuerdings laden

interessante Pauschalangebote zu attraktiven Preisen Urlauber zum Verweilen ein. „Reise-Ideen 2012 - Pfälzerwald“, heißt die neue Urlaubsbroschüre. Das Wohnstift mit seiner ruhigen Lage in schöner Natur, weg vom hektischen Alltag, seiner hervorragenden Küche und angenehme Atmosphäre bietet sich geradezu für die neue Reiseideen an. Wandern, Entspannen und Massageangebote stehen auf dem Programm. Auch Gruppenangebote für Wanderer und im Bereich Qigong bereichern das Angebot.

Neugierig geworden? Dann fordern Sie unsere Prospekte an, oder schauen Sie sich unser Haus einfach persönlich an. Wir freuen uns auf Sie.

**GDA-Wohnstift Trippstadt,
Am Judenhübel 13, 67705 Trippstadt
Telefon 06306 82 -0 Rezeption,
E-Mail: wohnstift.trippstadt@gda.de**

Übrigens, am Sonntag, 17. Juni 2012, feiern wir unser Sommerfest von 10.30 bis 18.00 Uhr. Den ganzen Tag gibt es Führungen durch unser Haus. Ein vielseitiges Programm wird zur Unterhaltung geboten. Kommen Sie und feiern Sie mit uns. **Text und Foto: Privat**

Bei uns können Sie was erleben!



Feiern Sie mit uns
40 Jahre GDA!
Beginn um 10:30 Uhr
mit einem gemeinsamen
Gottesdienst



Sommerfest

mit Tag der offenen Tür!
Am 17. Juni 2012 ab 10:30 Uhr



Buntes Rahmenprogramm

- verschiedene Tanzgruppen und viele weitere Aussteller
- Big-Band der Uni Kaiserlautern sorgt für die musikalische Begleitung

Vielfältige gastronomische Angebote

- Gegrillte Forelle und weitere Grillspezialitäten
- Kaffee, Kuchen und Crepes

Hausführungen

- Bewohner gewähren einen Einblick in ihr Zuhause

NEU!

Informieren Sie sich über unsere neuen Angebote:

- Service-Wohnen im Wohnstift
- Selbständiges Leben trotz Demenz im Wohnstift
- GDA-Agil – Ambulante Pflege
- Tagesbetreuung
- Pflegehotel

GDA
Genieße Dein Alter

GDA Wohnstift Trippstadt
Am Judenhübel 13 · 67705 Trippstadt
Telefon 06306 82-0 (Zentrale)
06306 82-431 (Frau Bonin)

DER PARITÄTISCHE
UNSER SPITZENVERBAND

Wann gibt's welche Pflegestufe?

1,5 Stunden sind das Minimum...



Pflegebedürftig. Doch welche Pflegestufe gilt?

Während sich Politiker schon seit Monaten die Köpfe zerbrechen, wie die gesetzliche und private Pflegeversicherung auf neue Füße gestellt werden könnten, gerät fast in Vergessenheit, wonach sich die Leistungen derzeit noch (und sicher auch noch bis zum Jahresende 2012) richten. Maßgebend ist die Feststellung, ob die Pflegebedürftigkeit ein Ausmaß erreicht hat, das eine Einreihung in die Pflegestufen von I bis III ermöglicht.

Für die Zuordnung eines Pflegebedürftigen zur Pflegestufe I wird vorausgesetzt:

- * Der Zeitaufwand beträgt mindestens 1,5 Stunden täglich (im Wochendurchschnitt)
- * Dabei entfallen auf die „grundpflegerische Hilfe“ (bei der Körperpflege, Ernährung, Mobilität) einmal täglich zwei Verrichtungen aus einem oder mehreren Bereichen, mindestens 46 Minuten, sowie
- * auf die Hilfe bei der hauswirtschaftlichen Versorgung zusätzlich „mehrfach in der Woche“.

Beispiel: Ein Pflegebedürftiger leidet an einer fortgeschrittenen Gelenkentzündung und -abnutzung und kann die Arme nicht mehr über Schulterhöhe heben und sich auch nicht mehr bücken. Bei der Körperpflege (Waschen, Duschen, Baden), der Mobilität (An- und Ausziehen, Verlassen der Wohnung) sowie bei der hauswirtschaftlichen Versorgung (z.B. das Reinigen der Böden und Fenster, Tragen von schweren Einkaufstaschen) ist er auf Hilfe angewiesen. – Der tägliche Hilfebedarf fällt morgens und abends an.

Anerkennung der Pflegestufe II:

- * Der Zeitaufwand beträgt mindestens drei Stunden täglich (im Wochendurchschnitt)

durchschnitt)

- * Dabei entfallen auf die „grundpflegerische Hilfe“ (bei der Körperpflege, Ernährung, Mobilität) mindestens dreimal täglich zu verschiedenen Tageszeiten für wenigstens zwei Verrichtungen aus einem oder mehreren Bereichen, mindestens zwei Stunden sowie
- * auf die Hilfe bei der hauswirtschaftlichen Versorgung zusätzlich „mehrfach in der Woche“.

Beispiel: Nach einem Schlaganfall ist die rechte Körperhälfte des Patienten gelähmt. Bei der Körperpflege, der Mobilität und der Ernährung (mundgerechte Zubereitung der Nahrung) ist die pflegebedürftige Person auf Hilfe angewiesen. Zusätzlich zu den Hilfeleistungen der Stufe I sind damit auch tagsüber Hilfen notwendig, zum Beispiel bei der Ernährung und beim Aufsuchen der Toilette. Die hauswirtschaftliche Versorgung muss nahezu vollständig übernommen werden.

Anerkennung der Pflegestufe III:

- * Der Zeitaufwand beträgt mindestens fünf Stunden täglich (Wochendurchschnitt)
- * Dabei entfallen auf die „grundpflegerische Hilfe“ mindestens dreimal täglich zu verschiedenen Tageszeiten für wenigstens zwei Verrichtungen aus einem oder mehreren Bereichen und zusätzlich regelmäßig nachts (22 Uhr bis 6 Uhr) für wenigstens eine Verrichtung („rund um die Uhr“), insgesamt mindestens vier Stunden
- * auf die Hilfe bei der hauswirtschaftlichen Versorgung zusätzlich „mehrfach in der Woche“.

Beispiel: Bei einem Pflegebedürftigen besteht als Folge einer fortgeschrittenen, nicht mehr zu behandelnden Krebserkrankung eine allgemeine Körperschwäche mit Auszehrung. Durch das Krebswachstum sind lebens-

Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53
Fax: 0 63 31 - 141 00 32
E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de

Betreutes Wohnen

Praxis für Logopädie
Astrid Brunn-Chelius

Sprach- Sprech- Stimm- und Schluckstörungen

67714 Wald Fischbach-Burgalben
Bahnhofstrasse 5
Tel: 06333/77223 * Fax: 77224
e-mail: A.B-C@t-online.de * www.logopaedie-abc.de

wichtige Funktionen (Atmung, Kreislauf, Stoffwechsel) gefährdet. Hilfebedarf besteht in nahezu allen Bereichen der Körperpflege, der Mobilität und Ernährung. Die Pflege ist rund um die Uhr notwendig.

Was bedeutet Pflegestufe „0“?

Frauen und Männer, die „noch nicht die Voraussetzungen für eine Einstufung in die Pflegestufe I erfüllen“, können dennoch Leistungen beziehen, wenn sie eine spezielle Betreuung benötigen, etwa an Demenz Erkrankte. Sie leiden an einer „eingeschränkten Alltagskompetenz“. Je nach (gutachterlich festgestelltem) Umfang gibt es einen Betreuungsbetrag in Höhe von 100 Euro beziehungsweise 200 Euro pro Monat. Der wird allerdings nicht bar zur Verfügung gestellt, sondern kann für die Tagespflege oder für soziale Betreuung ausgegeben werden.

Generell gilt: Ob ein Pflegebedürftiger einen Betreuungsbedarf hat, der Leistungsansprüche auslöst, das prüfen Gutachter des Medizinischen Dienstes Krankenversicherung beim ersten Besuch zur Feststellung der Pflegebedürftigkeit und bei Wiederholungsbeurteilungen. Der Hilfebedarf muss „auf Dauer“ (für mindestens sechs Monate) und regelmäßig erforderlich sein.

Wer mit einer Entscheidung des ärztlichen Dienstes nicht einverstanden ist, der kann dagegen Widerspruch und anschließend gegebenenfalls Klage vor dem Sozialgericht einlegen. Das Verfahren ist für die Versicherten kostenfrei.

Text:
News-Reporter.NET/Wolfgang Büser
Foto:
dpp/News-Reporter.NET

All-Inclusive-Angebot für den Duster ab 13.190 Euro

Dacia und Yamaha: Kooperation für grenzenloses Freizeitvergnügen

Top-Angebot von Dacia für Wassersport- und Freizeitfreunde: Das SUV-Modell Duster kann vom 1. Juni bis

30. September 2012 mit einem Yamaha Marine-Paket kombiniert werden. Das konkurrenzlos günstige All-Inclusive-Arrangement beinhaltet zusätzlich zum Duster ein YAM Schlauchboot mit 4 kW/5 PS starkem Yamaha-Außenbordmotor und Transporttaschen zum Gesamtpreis ab 13.190 Euro. Wahlweise lässt sich das Angebot zum Preis ab 14.390 Euro um eine Anhängerkupplung und einen Harbeck Bootsanhänger erweitern. Das Yamaha Marine-Paket ist auf 100 Exemplare limitiert und mit allen Duster Antriebsvarianten und Ausstattungsniveaus kombinierbar.

Die Kooperation von Dacia und Yamaha ermöglicht zeitgemäße Mobilität und Freizeitvergnügen für die ganze Familie. So bietet das Schlauchboot YAM 310S mit 3,06 Meter Länge und 1,58 Meter Breite Platz für vier Personen. Der Gesamtaufbau mit einem großen Schlauchdurchmesser, solidem Aluminiumboden und breitem Bug gewährleistet Komfort und Sicherheit. Die maximale Zuladung beträgt 600 Kilogramm. Der 139 Kubikzentimeter-Außenbordmotor vom Typ Yamaha F5 AMHS leistet 4 kW/5 PS. Ein Sportbootführerschein ist nicht erforderlich.



Teckentrup Garagentor GSW 40-S zum BESTPREIS

Unser Top-Angebot für Top-Qualität! Durchgehend 40 mm dick, doppelwandig, energiesparend, inkl. Antrieb und 2 Handsendern.

Vergleichen Sie!

€ 799,-*
(inkl. MwSt.)
4 Torgrößen
= 1 Preis

* Unverbindliche Preisempfehlung, gültig bis 31.12.2012

Metallbau Bernd Meier
Zur Wappenschmiede 13
66957 Ruppertsweiler
Telefon (0 63 95) 99 33 69
Mobil (01 60) 8 28 86 45
E-Mail: info@bmeier-metallbau.de

Robuster Bootsanhänger als Option

Mit einem Packmaß von 112x58x32 Zentimetern passt das zusammengelegte Schlauchboot bequem ins geräumige 475-Liter-Gepäckabteil des Duster (Duster 4x4: 443 l). Alternativ dazu sind im Rahmen des Yamaha Marine-Pakets für 1.200 Euro Aufpreis die Duster Anhängerkupplung und der Harbeck 450 BS Bootsanhänger erhältlich. Mit 100 Kilogramm Eigengewicht lässt sich der robuste Trailer aus verzinktem Stahl leicht von Hand bewegen. Die Nutzlast beträgt 250 Kilogramm. Selbst vollbeladen liegt der einachsige Anhänger weit unter der zulässigen Anhängelast des Duster für ungebremste Anhänger von 615 bis 680 Kilogramm.

Freizeitfahrzeug par excellence

Kraftvolle Motoren, darunter zwei durchzugsstarke Diesellaggregate, sowie der kurz übersetzte erste Gang machen den Duster zum idealen Zugwagen. Dank der Bodenfreiheit von 20,5 Zentimetern (4x4-Modelle: 21 cm) sowie der Böschungswinkel von 30 Grad vorn und 36 Grad hinten lässt sich das SUV-Modell bei Bedarf bis direkt ans Ufer rangieren. Noch mehr Einsatzmöglichkeiten auf schwierigem Untergrund bietet der variable Allradantrieb der 4x4-Versionen. Auch das großzügige Platzangebot für fünf Personen, das Gepäckraumvolumen bis 1.636 Liter (4x4-Modelle: 1.604 l) und die markentypische Robustheit prädestinieren den Duster zum Freizeitfahrzeug par excellence.

Text und Foto: Dacia

Wir streicheln Ihr Auto sauber!
Schaumhafte Autowäsche mit

SofTecs®

Öffnungszeiten der Waschanlage:

Mo. - Sa. 8 - 19 Uhr

Jetzt neu:

Frühjahrswäsche und Innenreinigung
inkl. Cockpit und Scheiben **27,85 €**



Shell Station Neuhart GmbH

Winzler Straße 93 · 66955 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 7 66 49 · Fax (0 63 31) 4 26 83



DACIA **AUTOHAUS WINNWA**
kompetent und freundlich

AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de

Alle Marken!
Alle Arbeiten!
Alles günstig!

Auto
Auto®

J. Bold Automobile
66976 Rodalben · Tel. 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

Pro Neuwagen
Top-Konditionen. Alle Marken.

ABC AUTOGLAS

Steinschlag
in der Windschutzscheibe ?

- Kostenlose Reparatur
 - Direktabrechnung mit Ihrer Versicherung
- Rodalber Str. 86, Pirmasens • Tel. 06331 / 63018

Garantiert günstig einsteigen.
Unsere Top Vorführ-/Gebrauchtwagen.

Auto kaufen und **Urlaubsgeld*** kassieren!



1.000,- Euro Urlaubsgeld*

Twingo Rip Curl 1.2 LEV 16V 75 eco2
km-Stand: 100 km
Leistung: 55 kW
EZ: 27.02.2012
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 4xAirbag, Klimaanlage, Radio-CD, el. Fensterheber u. Außenspiegel, 15" Aluräder, ZV-Fernbedienung, u.v.m.
Brutto-Listen-Neupreis: 13384.-€

UNSER ANGEBOTSPREIS
9.900,- €



500,- Euro Urlaubsgeld*

Clio Campus 3 Yahoo! 1.2 16V 75
km-Stand: 100 km
Leistung: 55 kW
EZ: 27.04.2012
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 4xAirbag, Klima, Fahrersitz höhenverstellbar, El. Fensterheber, Getönte Scheiben, Heckscheibe beheizbar, u.v.m.
Brutto-Listen-Preis: 11.354.-€

UNSER ANGEBOTSPREIS
9.500,- €



500,- Euro Urlaubsgeld*

Clio 1.2 16V Edition Dynamique
km-Stand: 30600 km
Leistung: 55 kW
EZ: 16.02.2007
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 6xAirbag, Radio-CD, Außenspiegel elektrisch-beheizbar, Bordcomputer, Klimaanlage, 15" Aluräder, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
6.990,- €



990,- Euro Urlaubsgeld*

Clio Grandtour Dynamique TCe 100
km-Stand: 100 km
Leistung: 76 kW
EZ: ohne
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 4xAirbag, Außenspiegel elektrisch-einstell-beheizbar, Klimaanlage, Radio-CD, ABS mit EBV+ESP, u.v.m.
Brutto-Listen-Neupreis: 18.835.-€

UNSER ANGEBOTSPREIS
12.990,- €



500,- Euro Urlaubsgeld*

Kangoo Happy Family 1.6 16V 105
km-Stand: 100 km
Leistung: 78 kW
EZ: 04.04.2012
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: ABS mit EBV, Außenspiegel elektrisch, Bordcomputer, Ablagefach Mittelarmlehne, u.v.m.
Brutto-Listen-Neupreis: 17.729.-€

UNSER ANGEBOTSPREIS
15.999,- €



500,- Euro Urlaubsgeld*

Scenic 2,0 16V Exception
km-Stand: 70960 km
Leistung: 99 kW
EZ: 28.04.2006
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 6 x Airbag, Klimaautom., Radio-CD, el. Fensterheber/Außenspiegel, Licht-/Regensensor, 16" Aluräder, AHK abnehmbar, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
8.990,- €



490,- Euro Urlaubsgeld*

Megane Grandtour Exception 3 1.6 16V
km-Stand: 68200 km
Leistung: 82 kW
EZ: 06.06.2008
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 6xAirbag, 16" Zoll Aluräder, Klimaautomatik, Radio-CD, Einparkhilfe hinten, ABS+ESP+USC, Bordcomputer, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
8.490,- €



500,- Euro Urlaubsgeld*

Megane Coupe 1,6 16V Dynamique
km-Stand: 4219 km
Leistung: 81 kW
EZ: 30.11.2011
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 6xAirbag, Klimaautom., Radio-CD, Licht-/Regensensor, el. Fensterheber/Außenspiegel, 17" Aluräder, u.v.m.
Brutto-Listen-Neupreis: 21.800.-€

UNSER ANGEBOTSPREIS
16.990,- €



750,- Euro Urlaubsgeld*

Laguna GT 3 Exception 2.0 16 V
km-Stand: 31200 km
Leistung: 103 kW
EZ: 07.05.2009
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 6xAirbag, Klimaautom., Navigation Carminat, Licht-Regensensor, Radio-CD-MP3-Bluetooth, Einparkhilfe hinten, 17" Alu, u.v.m.
Brutto-Listen-Neupreis: 30.300.-€

UNSER ANGEBOTSPREIS
15.750,- €



990,- Euro Urlaubsgeld*

Laguna Grandtour 2,0 dCi Dynamique Automatik
km-Stand: 92350 km
Leistung: 110 kW
EZ: 17.01.2008
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 6xAirbag, Klimaautom., Radio-CD, Navigationssystem, Xenonscheinwerfer, 18" Alu, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS
13.990,- €



990,- Euro Urlaubsgeld*

Koleos 2.5 16V Dynamique
km-Stand: 24052 km
Leistung: 126 kW
EZ: 27.05.2009
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 6xAirbag, Klimaautomatik, Radio-CD, Einparkhilfe vorne+hinten, Außenspiegel el. + beheizbar, + anklappbar, u.v.m.
Brutto-Listen-Neupreis: 31.400.-€

UNSER ANGEBOTSPREIS
18.990,- €



750,- Euro Urlaubsgeld*

Megane Coupe Sport TCe 250
km-Stand: 47400 km
Leistung: 184 kW
EZ: 28.04.2010
TÜV: NEU
Ausstattung: 6xAirbag, 19" Zoll Aluräder, Klimaautomatik, LED-Tagfahrlicht, Recaro-Sportsitze, Bi-Xenonscheinwerfer mit dynam. Kurvenlicht, u.v.m.
Brutto-Listen-Neupreis: 32.939.-€

UNSER ANGEBOTSPREIS
19.250,- €



1.222,- Euro Urlaubsgeld*

Megane C+C TCe 130 Dynamique
km-Stand: 1687 km
Leistung: 96 kW
EZ: 31.08.2011
TÜV/AU: NEU
Ausstattung: 6 x Airbag, Klimaautom., Radio-CD, el. Fensterh./Außensp., Sitzheizung, Leder schwarz/rot, ZV mit Fernbedienung, u.v.m.
Brutto-Listen-Neupreis: 30.800.-€



UNSER ANGEBOTSPREIS
22.222,- €

*Urlaubsgeld kann auf den Kaufpreis angerechnet oder bar ausgezahlt werden.
Aktion gültig bis 30. Juni 2012.

AUTOHAUS WINNWA
GMBH & CO. KG
Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de

kompetent und freundlich

Probefahrt
jederzeit möglich!



SPIEGELBRUNNEN

EURO 2012:
Alle Spiele der
Deutschen Mannschaft
auf **Großleinwand**
im Biergarten!

BISTRO GASTSTÄTTE **BISTRO GASTSTÄTTE**

Am Spiegelbrunnen • Rodalben
Tel. 06331-216511 • E-Mail: spiegelbrunnen10er@gmx.de

Rudis Fahrschule GmbH

Fahrschule aller Klassen
Pirmasens • Vinningen • Thaleischweiler • Dahn

Tel. 0 63 31 - 22 93 81
Fax 0 63 31 - 14 53 94

Zugelassener Bildungsträger nach AZWV

Gesellschafter:
Rudi Wagner,
T. Mägdefrau
HRB-Nr. 30868 AG Zweibrücken

Geschäftsstellen:
Zweibrücker Str. 9, 66951 Vinningen
Dankelsbachstr. 28, 66953 Pirmasens
Hauptstr. 8, 66981 Thaleischweiler
Marktstr. 12, 66994 Dahn

www.rudis-fahrschule.info • rudis-fahrschule@t-online.de

EM 2012 SPIELPLAN



Gruppe A

Polen	Griechenland
Russland	Tschechien

Ergebnis	
Polen 08. Juni 2012 - Warschau - 18.00 Uhr	Griechenland : _____
Russland 08. Juni 2012 - Breslau - 20.45 Uhr	Tschechien : _____
Griechenland 12. Juni 2012 - Breslau - 18.00 Uhr	Tschechien : _____
Polen 12. Juni 2012 - Warschau - 20.45 Uhr	Russland : _____
Tschechien 16. Juni 2012 - Breslau - 20.45 Uhr	Polen : _____
Griechenland 16. Juni 2012 - Breslau - 20.45 Uhr	Russland : _____

	Punkte	Tore
1.		
2.		
3.		
4.		

Gruppe C

Spanien	Italien
Irland	Kroatien

Ergebnis	
Spanien 10. Juni 2012 - Danzig - 18.00 Uhr	Italien : _____
Irland 10. Juni 2012 - Posen - 20.45 Uhr	Kroatien : _____
Italien 14. Juni 2012 - Posen - 18.00 Uhr	Kroatien : _____
Spanien 14. Juni 2012 - Danzig - 20.45 Uhr	Irland : _____
Kroatien 18. Juni 2012 - Danzig - 20.45 Uhr	Spanien : _____
Italien 18. Juni 2012 - Posen - 20.45 Uhr	Irland : _____

	Punkte	Tore
1.		
2.		
3.		
4.		

Viertelfinale

-	:
21. Juni 2012 - Warschau - 20.45 Sieger Gruppe A - Zweiter Gruppe B	:
22. Juni 2012 - Danzig - 20.45 Sieger Gruppe B - Zweiter Gruppe A	:
23. Juni 2012 - Donezk - 20.45 Sieger Gruppe C - Zweiter Gruppe D	:
24. Juni 2012 - Kiew - 20.45 Sieger Gruppe D - Zweiter Gruppe C	:

Finale

VT **Günstig werben in unserer Region!**
 VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben
Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!
 Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler
Verteilung an über 20.000 Haushalte!
 ☎ 06331 239237 / 01522 9203808 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

Gutschein

Mit diesem Gutschein
15 Minuten bräunen für nur € 5.-

Gültig für jede Sonnenbank
 bis zum 30.6.2012. Nur Barzahlung. Nur im:
SunDays City Sonnenstudio
 Hauptstr. 147a, Rodalben Mo-Fr 10-20, Sa 10-18, So 10-20

Sonnenstudio **CITY SUNDAYS** Rodalben

Gruppe B

Niederlande	Dänemark	
Deutschland	Portugal	
		Ergebnis
Niederlande	Dänemark	:
09. Juni 2012 - Charkiw - 18.00 Uhr		
Deutschland	Portugal	:
09. Juni 2012 - Lemberg - 20.45 Uhr		
Dänemark	Portugal	:
13. Juni 2012 - Lemberg - 18.00 Uhr		
Niederlande	Deutschland	:
13. Juni 2012 - Charkiw - 20.45 Uhr		
Portugal	Niederlande	:
17. Juni 2012 - Charkiw - 20.45 Uhr		
Dänemark	Deutschland	:
17. Juni 2012 - Lemberg - 20.45 Uhr		

	Punkte	Tore
1.		
2.		
3.		
4.		

H. Schneider LOTTO
 Tel.: 06331 • 258820
 Hauptstr. 142 • 66976 Rodalben

- Lotto
- Oddset
- Keno
- Glücksspirale
- Zeitschriften
- Tabakwaren
- Feuerzeuge
- Grußkarten
- Co2 Zylindertausch
- Zippo

Öffnungszeiten:
 Mo 08.30 - 12.00 Uhr
 Di 08.30 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
 Mi 08.30 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
 Do 08.30 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
 Fr 08.30 - 18.00 Uhr
 Sa 08.30 - 14.00 Uhr

Heike Schneider
 Hauptstr. 142
 66976 Rodalben
 Tel.: 06331-258820
 www.schneiderlotto.de

Gruppe D

Ukraine	Schweden	
Frankreich	England	
		Ergebnis
Frankreich	England	:
11. Juni 2012 - Donezk - 18.00 Uhr		
Ukraine	Schweden	:
11. Juni 2012 - Kiew - 20.45 Uhr		
Ukraine	Frankreich	:
15. Juni 2012 - Donezk - 18.00 Uhr		
Schweden	England	:
15. Juni 2012 - Kiew - 20.45 Uhr		
England	Ukraine	:
19. Juni 2012 - Donezk - 20.45 Uhr		
Schweden	Frankreich	:
19. Juni 2012 - Kiew - 20.45 Uhr		

	Punkte	Tore
1.		
2.		
3.		
4.		

Halbfinale

		:
	27. Juni 2012 - Donezk - 20.45	
		:
	28. Juni 2012 - Warschau - 20.45	
		:
	01. Juli 2012 - Kiew - 20.45	

Sie bestellen - wir liefern!

PIZZA BÄCKER

Inhaber Bernd Hoffmann
 Ringstraße 3a
 66976 Rodalben

EURO-Specials

08.-17. Juni	19. - 24. Juni	26. Juni - Finale
Pizza + gratis Beilagensalat	Jedes Nudelgericht 6,00 €	Jedes Schnitzel 7,00 €

☎ **0 63 31 - 87 78 70**

Dienstag - Sonntag von 17.30 Uhr bis 22.30 Uhr, Montag Ruhetag
 Speisekarte unter: www.pizzabäcker-rodalben.de

Frey System Elektronik

Computer • Netzwerke • Hard- & Software

IHR
EDV
PARTNER

**Datenschutz
bei Stromausfall?**

Backup!

3,5" externe Festplatten
mit externem Netzteil:



Abb. ähnlich

500 GB	99,00 €
1000 GB	119,00 €
2000 GB	149,00 €
3000 GB	239,00 €

2,5" externe Festplatten
ohne Netzteil:



Abb. ähnlich

320 GB	59,90 €
500 GB	79,90 €

Monitor groß!



54,6 cm / 21,5"
Terra 2250W
129,- €

Monitor größer!



61cm / 24"
Magic 2450W
159,- €

Unsere Leistungen:

- ✓ Einbau neuer Hardware
- ✓ Komponententausch
- ✓ Überprüfen auf Viren und Schadsoftware und deren Beseitigung
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

**Reparaturen
aller Marken**



UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen?
Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale für
VG Waldfishbach • VG Rodalben • PS-Land

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20
Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr
www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

Chevrolet Malibu: Elegante Mittelklasselimousine bietet viel Auto bei hervorragendem Preis-Leistungs-Verhältnis

- Vollausgestatteter Benziner startet ab 29.990 Euro
- Dieselvariante in gehobener LT+ Ausstattung ebenfalls ab 29.990 Euro
- Verkaufsstart im Juli 2012



Der geräumige und vollausgestattete Chevrolet Malibu ist ab Juli 2012 auch in Deutschland erhältlich. Die Benzinvariante LTZ der fünftürigen Mittelklasselimousine mit 2,4-Liter-Benzinmotor (123 kW/167 PS) startet bei 29.990 Euro. Die umfassende Ausstattung beinhaltet serienmäßig eine Zweizonenklimatechnik, Keyless-Entry-Funktion mit Startknopf, 18-Zoll-Leichtmetallfelgen, Ledersitze, ein elektrisches Glas-Hub-Schiebedach sowie Xenonscheinwerfer mit automatischer Leuchtweitenregelung. Die bereits gut ausgestattete Variante LT+ mit 2,0-Liter-Turbodiesel (118 kW/160 PS) startet ebenfalls bei 29.990 Euro. Für beide Motorvarianten stehen wahlweise ein Sechsgang-Schaltgetriebe und ein Sechsstufen-Automatikgetriebe zur Verfügung. Seit 1964 ist der Malibu auf amerikanischen Straßen unterwegs. Damit ist er der am längsten ununterbrochen produzierte Mittelklassewagen der weltweiten Automobilindustrie. Die neueste Generation des Klassikers wird nun erstmals auch offiziell in Deutschland angeboten.

Das Design des Malibu vermittelt gleichermaßen Kraft und Eleganz. Zu den unverkennbaren Designmerkmalen zählt der für Chevrolet typische zweigeteilte Kühlergrill mit dem mittig angebrachten Bowtie-Logo. Der Innenraum wird durch den markentypischen Dual Cockpit-Look und die Mittelkonsole geprägt. Auch groß gewachsene Passagiere werden sich im Malibu wohlfühlen, ein Plus auf langen Reisen. Der großzügige Kofferraum fasst 545 Liter Ladevolumen und bietet durch Umklappen der Rückbank sogar noch mehr Stauraum.

Der Malibu zeichnet sich durch seine hervorragende Fahrdynamik aus. Das sichere, exakte und laufhügelige Fahrverhalten verdankt er seiner großen Spurbreite und einer steifen Karosseriestruktur. Dank dieser Eigenschaften ist der Malibu für all diejenigen die richtige Wahl, die eine Mittelklasselimousine mit elegantem Design und viel Auto für wenig Geld wünschen.

Zum Verkaufsstart des Malibu, der im NCAP-Sicherheitstest mit der Höchstwertung von 5 Sternen ausgezeichnet wurde, stehen zwei unterschiedliche Ausstattungslinien zur Wahl: LT+ und LTZ. Bereits in der Grundausstattung LT+ erhalten Chevrolet Kunden serienmäßig eine elektronische Stabilitätskontrolle (ESC), sechs Airbags, Vierkanal-ABS mit elektronischer Bremskraftverteilung, Klimatechnik, Navigation mit Touchscreen, Tempomat, Bluetooth- und USB-Schnittstelle, ISOFIX-Kindersitzbefestigungen hinten und 17-Zoll-Leichtmetallfelgen.

Text und Foto: Chevrolet



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

Der neue **OPEL MOKKA**

**SO VIEL SPASS
MUSS SEIN!**



Wir leben Autos.

Verwandeln Sie die Stadt in einen Abenteuerspielplatz: Der neue Opel Mokka verbindet mühelos modernen SUV-Lifestyle mit allen Vorteilen eines Kompaktwagens – inklusive Spaßfaktor! Freuen Sie sich auf ein kraftvoll-elegantes Design und kompromisslose Alltagstauglichkeit dank zahlreicher Innovationen:

- FlexFix®-Fahrradträgersystem¹
- Ergonomisches Sitz mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.)¹
- Rückfahrkamera¹
- beheizbares Lenkrad¹ und Zwei-Zonen-Klimatisierungsautomatik²
- Sicherheitslichtsystem Adaptives Fahrlicht AFL+²
- 4x4 Allradantrieb³

Unser Barpreisangebot

für den Opel Mokka Selection mit
1.6 ecoFLEX, 85 kW Start/Stop

schon ab

17.999,- €

JETZT PROBEFAHRT SICHERN!

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Mokka Selection 1.6 ecoFLEX, 85 kW Start/Stop, innerorts: 8,6, außerorts: 5,3, kombiniert: 6,5; CO₂-Emissionen, kombiniert: 153 g/km; Effizienzklasse E (gemäß 1999/100/EG).

¹ Optional für Edition und INNOVATION.

² Optional für Edition.

³ Der intelligente 4x4 Allradantrieb ist für den leistungsstarken 1.4 Turbo und den 1.7 CDTI verfügbar.

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Telefon 06331 / 2328-0
Fax 06331 / 2328-13
info@schechter24.de
www.schechter24.de

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Maryland Avenue 4 - Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Telefon 06331 / 5107-0
Fax 06331 / 5107-99
info@schechter24.de
www.schechter24.de



Wir leben Autos.

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Telefon 06331 / 2328-0; Fax -13
info@schechter24.de - www.schechter24.de

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Maryland Avenue 4 - Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Telefon 06331 / 5107-0; Fax -99
info@schechter24.de - www.schechter24.de



CHEVROLET

**Der nächste Winter kommt bestimmt
- jetzt günstiges Brennholz kaufen -**

KUNTZ
Holzbearbeitungs GmbH & Co. KG.

Bahnhofstraße 38 · 66503 Dellfeld-Falkenbusch

Thorsten Tiedke · Telefon (0 63 36) 66 36

Telefax (0 63 36) 81 34 · Mobil (01 73) 3 01 29 82

E-Mail: thorsten.tiedke@t-online.de · Internet: www.saegewerk-kuntz.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 7.00-16.30 Uhr u. Fr. 07.00-14.30 Uhr

Aluminium-Produkte

Die bessere Lösung

- Geländer · Zäune · Markisen
- Dreh- und Schiebetore
- Roll- und Sektionaltore
- Terrassendächer
- Sichtschutz

Alle RAL-Farben.
Auch in Holzoptik lieferbar.



M Metallbau Bernd Meyer

Zur Wappenschmiede 13
66957 Ruppertsweiler
Telefon (0 63 95) 99 33 69
Mobil: (01 60) 8 28 86 45



- Rostfrei -
- nie mehr streichen -
- immer schön !!! -

FLIESEN RESCH

MEISTERBETRIEB

... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 – 66954 Pirmasens-Hengsberg

Telefon (0 63 31) 9 89 33 – Fax (0 63 31) 9 47 26

www.Solarbau-Mang.de
Photovoltaik & Solarthermie



Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben

Meisterhotline: 0170-3826790



Sommerangebot

Sichern Sie sich *jetzt* unser Angebot
Fassadenanstrich mit Lotusan
(Abperleffekt, hochqualitativ)
statt 19,- €/m² jetzt nur **13,50** €/m²
inkl. Gerüst, Abstrahlen, An- u. Abfahrt usw.

Auf Ihre Anfrage freut sich Ihr

Malerbetrieb Küntzler

Tel. 0 63 81 / 42 80 226 oder 0151/17 66 28 08

Fenster • Haustüren • Wintergärten • Rollläden

ROSCHY AG

Fenster und Bauelemente

Tel.: 06331 / 1 48 43-30 • Fax: - 31

www.roschy.de • vertrieb@roschy.de

Delaware Avenue 1-3 • 66953 Pirmasens

Ameisen überall!

Derzeit ist die aktivste Zeit der Ameisenstaaten. Ameisen belaufen auf Nahrungssuche Terrassen, Wege und auch Innenräume. Gegen störende Ameisen verwenden Sie auf Wegen und Plätzen **Loxiran-S- Ameisenmittel***.

Um auch die tiefer liegenden Nestbereiche gut zu erreichen, führen Sie am besten abends oder früh morgens Gießbehandlungen in die Nester durch.

In Innenräumen setzen Sie das **Loxiran AmeisenBuffer*** oder **Loxiran AmeisenKöderdose*** ein.

Beide Produkte enthalten einen natürlichen Köderwirkstoff mit großer Lockwirkung.

Rhododendron haben kaum geblüht

Landesweit sind viele Rhododendronknospen durch eine Pilzerkrankung abgestorben. Der Schadpilz wird von der Rhododendronzikade übertragen. Unter den Blättern finden Sie jetzt die grün-roten, sehr aktiven Zikaden. Anfang August legen die Schädlinge ihre Eier in die Knospenschuppen ab. In die Einstichstellen dringt der Pilz bei feuchter Witterung ein - die Knospe stirbt ab. Bekämpfen Sie jetzt die Zikade um den Knospenschaden zu verhindern. Befallene Knospen brechen Sie jetzt vorsichtig aus. Spritzen Sie bei Befall mit **Spruzit Schädlingfrei*** oder **Spruzit Gartenspray***. Die Spritzung erfolgt in den frühen Morgenstunden, wenn die Tiere noch in Kältestarre sind und wird bei Bedarf wiederholt.

Hinweis: *Pflanzenschutzmittel vorsichtig verwenden. Vor Verwendung Etikett und Produktinformation lesen. Warnhinweise- und symbole in der Gebrauchsanleitung beachten.



Neue Ausstellung bei „Fliesen Gallo“

Das Fliesengeschäft Gallo in der Goethestraße 1 in Höhrfröchen ist seit 1978 ein Experte für hochwertige, geschmackvolle und abwechslungsreiche Ideen rund um Fliesen, Steinzeug, Marmor und vieles mehr. Damit der Firmeninhaber Thomas Gallo den Ansprüchen der Kunden, die sich in den vergangenen Jahren geändert haben, gerecht wird, hatte sich Gallo zum kompletten Umbau der bisherigen Ausstellungenräume entschlossen, was für die Kunden eine räumliche Änderung bedeutet. Die Hauptausstellung ist künftig in der Goethestraße 1 in Höhrfröchen zu

finden. Dort wird das vollständige Gallo- Programm in einem neuen Ambiente präsentiert. „Selbstverständlich kommt dabei auch das ganz Besondere nicht zu kurz, betont der Firmenchef in einem Gespräch. In der Goethestraße 1 sind jetzt auch die Büroräume und das Lager untergebracht. Das Fliesengeschäft präsentiert neben der 3D- Badplanung, Bäder aus einer Hand und im Terrakotta - Studio sein Spezialprogramm.

Text: Bott, Foto: privat

Fliesen Gallo
Goethestraße 1 • 66989 Höhrfröchen
Telefon 06334 862
www.fliesen-gallo.de



FLIESEN Gallo

NEUE AUSSTELLUNG!

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung und entdecken Sie unsere tollen Aktions-Angebote!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Goethestraße 1 in 66989 Höhrfröchen

www.fliesen-gallo.de

Fachmarkt Pfundstein blickt auf drei erfolgreiche Jahre zurück

Ende Mai feierte der Fachmarkt Pfundstein in der Lindersbach sein 3-jähriges Bestehen.

Zusammen mit seinen Kunden feierte das Team vom Fachmarkt zwei Tage bei toller Stimmung. Mit der Aktion „Satte Rabatte angeln“ an zwei „Feiertagen“ wurden viele neue Kunden in die Lindersbach gelockt.

Bis zu 30% Rabatt konnte man sich angeln. Die Aktion kam sehr gut an und sorgte für viel Spaß bei den Besuchern.

Die Kunden wurden mit Cocktails, die vom Fachmarkt-Team und seinen Helfern selbst zubereitet wurden, und leckeren Burgern vom CADAC-Gas-Grill verwöhnt.

Mehr als 300 Rosen wurden an beiden Tagen als Dankeschön an die Kunden verteilt.

„Wir wollen, dass die Kunden einen Besuch in unserem Fachmarkt auch als Erlebniskauf wahrnehmen“, so die Inhaberin Susanne Pfundstein. Dass die Kunden mit dem Service und der Beratung zufrieden sind, zeigte auch das Ergebnis eines anonymen Testkäufers des Einkauferverbandes bei einem „Mystery-Shopping“ im vergangenen Monat. Dort erreichte man sagenhafte 99,1 %. Eine tolle Bestätigung, die auch zeigt, wie wichtig ein gutes Team ist.

Auch in den kommenden Jahren darf man sich auf immer wieder neue Aktionen freuen. Neben bewährten Events wie dem WMF-Koch Club werden von Zeit zu Zeit auch immer wieder spontane Ideen umgesetzt. So zum Beispiel am 14. Juni bei der „Cupcake“ Party bei Optik Mayer in Rodalben. **Text und Fotos: Red**

Noch ein Tipp: Ein Besuch der Webseite www.fachmarkt-pfundstein.de lohnt sich immer wieder. Dort finden Sie unter anderem Gartentipps, Ratgeber und natürlich immer die aktuellsten Angebote.



15.06.2012

Rieschweiler-Mühlbach. Blutspenden, Deutsches Rotes Kreuz -Ortsverein Contwig, Festplatz Wiesenstraße / Angelsportvereinsheim, 17.00-20.30 Uhr.

Merzalben. Dorfmeisterschaft des FC Merzalben auf dem Sportplatz 15.06.-16.06. Veranstalter: FC Merzalben. Auskunft: 06395/1716

16.06.2012

Dahn. Rock in der Muschel (16:00 - 23:00 Uhr) Konzerte im Kurpark. Veranstaltung in Zusammenarbeit mit IB und Jugendpflege

Höheinöd. Kerschschneitzlerfest. Ortsmitte. 16.06.-17.06.

Leimen. Konzert der „Night of Songsters“ in der Sängerkapelle. Veranstalter: Männergesangsverein Leimen. Auskunft: 06397/288

Münchweiler. Tag der offenen Tür beim Kindergarten St. Georg ab 11:00 Uhr

17.06.2012

Merzalben. „Mit Gräfin Katharina von Leiningen auf das Merzalber Schloss“, Kostümführung, Beginn 14:00 Uhr. Veranstalter: Gästeführer Gilde Südwestpfalz. Auskunft: 06331/719419

Münchweiler. Agility-Turnier des Hundesportvereins, Beginn: 9.00 Uhr am Hundeplatz. Veranstalter: Hundeverein Münchweiler. Auskunft: 06395/20240

www.atempraxis-eitel.de

Wallhalben. Autofeies Mühlentag-Erlebnistag Radspaß. Beim „Erlebnistag Radspaß für die ganze Familie“ gehört das Mühlental allein den Radfahrern. Zwischen Wallhalben, Thaleisweiler-Fröschen und Landstuhl ist das Tal der historischen Mühlengüter auf einer Länge von über 40 Kilometern zur autofreien Zone erklärt. Die Strecke ist eine Flachetappe und damit ein Radelvergnügen für Jung und Alt, Großeltern und Kindern.

23.06.2012

Leimen. Feuerwehrfest an der Feuerwache. Auskunft: 06333/6020417

Rodalben. Musikfest des Spielmannszug in der Hetttersbach. Veranstalter: Spielmannszug Rodalben. Auskunft: 06331/17544. Das Musikfest beginnt am Samstag um 18:00 Uhr und am Sonntag um 13:00 Uhr.

Rodalben. Sonnwendfeier des PWV Rodalben um 19:00 Uhr am Hilschberghaus. Veranstalter: PWV Rodalben.

Auskunft: 06331/18020

Thaleisweiler-Fröschen. 23. und 24.06. Reit- und Springturnier, Pfälzer Pony-, Reit- und Fahrverein e. V. Thaleisweiler-Fröschen, In den Neuwiesen, jeweils von 8.00 - 18.00 Uhr

29.06.2012

Merzalben. Brunnengässlefest der Gemeinde Merzalben. Veranstalter: Gemeinde Merzalben. Auskunft: 06395/6233

Rieschweiler. Leichtathletik Turnfest, Turnverein 1920 e.V. Rieschweiler, TVR-Turnhalle, 16.00 Uhr

30.06.2012

Clausen. Gräfenstein-Bergfest. Veranstalter: TV Clausen. Auskunft: 06333/3582

Übernachtung auf dem Baumwipfelpfad - Eintritt 24,-€, 20:00 Uhr - 09:00 Uhr

Nothweiler. Flammkuchenfest des Heimatverein Nothweiler in der Lembacher Str. 1, 16:00 Uhr

Dahn. Dahnener Sommerspiele - „Aber schön war es doch“, 20:00 Uhr - 22:00 Uhr

01.07.2012

Dahn. Eröffnung Mitglieder ausstellung „GEGEN-SÄTZE“ der Kunstvereinigung Wasgau. Marktstraße 7, 15:00 Uhr - 18:00 Uhr

06.07.2012

Fischbach. Nachtextkursion zu den Eulen und Fledermäusen - Eintritt 4,-€, Am Königsbruch 1, 20:30 Uhr - 22:30 Uhr

07.07.2012

Erfweiler. Sommernachtsfest, 16:00 Uhr

Bruchweiler-Bärenbach. Sommernachtsfest. Hasenheim, 18:00 Uhr

Schmittshausen. Nussbaumfest in der Dorfmitte.

08.07.2012

Leimen. Sportfest des FC Merzalben auf dem Sportplatz. Veranstalter: FC Merzalben. Auskunft: 06395/1716

Erfweiler. Seminarreihe Dr. Christian Dommers - Eintritt 15,-€. Altes Haus, 15:00 Uhr - 16:30 Uhr

27. FEHRBACHER DORFFEST

Samstag, 23. und Sonntag, 24. JUNI 2012

Ein Fest mit Live-Acts, Gaumenfreuden und „Freunden üff de Gass“

Samstag, 23. JUNI

15.30 Uhr Eröffnungsfeier mit Fasanstich
19.30 Uhr Band „HÖRBAR“ (Rock-Pop-Soul)
21.00 Uhr „Dr. Piper“ (Rock & Pop)

Sonntag, 24. JUNI - Familientag

10.30 Uhr Bayerischer Frühschoppen mit der Stadtkapelle Pirmasens
Ab 11.30 Uhr Mittagstisch
14 Uhr Luftballonkünstler „Markus“
Elternbeirat & KITA-Team
Kinderschminken, Dosenwerfen u.v.m.



10-jähriges Jubiläum der Motorrad-Freunde Rieschweiler

Die Motorradfreunde Rieschweiler laden zu ihrer 10-jährigen Jubiläumsfeier, **nach Rieschweiler auf den Festplatz-Wiesenstrasse am 9. Juni, ein.**

Die MFR gründete sich auf Grund gemeinsamer Interessen, am Motorradfahren, im Jahr 2002. Im Mittelpunkt steht gemeinsames Tourenfahren und geselliges Beisammensein.

Bei den MFR handelt sich um einen organisierten Stammtisch ohne vereinsmäßige Strukturen. Die Gemeinschaft besteht zu über 80% aus Mitgliedern-Ü50, die die Begeisterung am Motorradfahren teilen. Wir bestehen nicht nur aus männlichen-, sondern auch aus weiblichen Motorradfahrern.

Wir sind alle musikbegeistert, und einige Mitglieder spielen auch in verschiedenen Bands. Bei unserem Jubiläum werden auch **zwei Bands und zwar die 49-ers und SAARTANA** ihr Können präsentieren. Wir freuen uns auf Euer Kommen und wünschen Allen einen schönen Abend und viel Spass bei diesem Event.



Text und Foto: Privat

Hausboot fahren in Frankreich

Gleich an zwei Terminen bietet der Landkreis Südwestpfalz in diesem Jahr in den Sommerferien eine **deutsch-französische Hausbootfreizeit an: vom 16. bis 23. Juli und vom 23. bis 30. Juli.** Jedes Bootsteam besteht aus 18 Teilnehmern, Deutsche und Franzosen bunt gemischt, davon sieben aus dem Landkreis Südwestpfalz. Mit dem Hausboot geht es quer durch Elsass und Lothringen, von Sarreguemes nach Saverne, wobei auf spielerische Art und Weise die Sprache des jeweiligen Nachbarn gelernt wird. Natürlich gibt es noch weitere Aktivitäten wie Kajakfahren oder eine Mountainbike-

Tour. Teilnehmen können Jugendliche im Alter von zwölf bis 16 Jahren, sofern sie schwimmen können. Die Freizeit kostet 256 Euro. Damit abgedeckt sind die Übernachtungen mit Vollpension, Betreuung und alle Aktivitäten. Die Unterbringung erfolgt auf dem Hausboot und auf Zeltplätzen.

Die deutsch-französische Sommerfreizeit wird vom deutsch-französischen Jugendwerk gefördert. Veranstalter sind Culture et Liberté und der Landkreis Südwestpfalz. Nähere Informationen erteilt die Kreisverwaltung Südwestpfalz, Wolfgang Giessen, Telefon 06331/809-159, Mail: w.giessen@lksuedwestpfalz.de.



www.philippsreisen.de

Kastelruther Spatzen Live 2012
15.11.2012 in Rockenhausen

LIVEKONZERT

Erleben Sie die Kastelruther Spatzen in Rockenhausen, Donnersberghalle

Konzertbeginn: 19:30

Konzertende: ca. 22.15 Uhr

Abfahrt in Pirmasens ca. 17:00 Uhr / Karten PK2

Preis pro Person 69,- Euro inkl. Eintritt

Mindestteilnehmer 20 Personen

Anmeldeschluß: 01.09.2012

Philipp's-Reisen • Tel. 06331-64027 • Ansprechpartner: Frau Frank



Golfshop Hitscherhof spendet 2 000 Euro an Universitätsklinik Homburg

87 Golferinnen und Golfer trafen sich im Ersten Golfclub Westpfalz (EGW) zum „Turnier des Golfshops Hitscherhof“ anlässlich dessen 10-jährigen Jubiläums. Die Zahl zehn zog sich wie ein roter Faden durch dieses Turnier, das auf einem bestens vorbereiteten Platz ausgetragen wurde. Zu Beginn des Turniers konnte sich jeder Spieler einem Ballfitting von der Firma Titlist unterziehen um den optimalen Golfball für sich zu finden. Es gab zehn Siegerpreise und zehn Sonderpreise Nearest to the pin für Damen und Herren. In der Sonderwertung Kategorie Nearest to the Pin hatte Lisa Kerth die Nase vorn, gefolgt von Marianne

Schrenk und Gabriele Jost. Die Firma Emotion stellte mehrere Elektro-Trollys zur Verfügung, die fleißig von den Turnierteilnehmern angenommen und schon während des Turniers getestet wurden. Als Highlight der Veranstaltung fand eine große Tombola statt, deren Erlös zu Gunsten eines Projektes geht, welches die Wachstumskurven der Down-Syndrom Kinder untersucht. Dieses Projekt wird von Professor Dr. Röhrer von der Universitätsklinik Homburg geleitet. Während der Abendveranstaltung stellte der Doktorand Paul Hoffmann, dieses Projekt vor. Der bei der Tombola erzielte Erlös von 2 000 Euro floss diesem bemerkenswerten Projekt zu. Im Golfshop von Doris Götzinger, wo es auch eine reichlich Zwischenverpflegung zur Stärkung gab, wurden alle Kunden für ihre Treue, von zehn

Firmen mit einem zehnzehnten Nachlass über das ganze Jahr belohnt. Bildtext: Doris Götzinger (Bildmitte) und die Vizepräsidentin des EGW, Lisa Kerth bedankten sich bei allen Sponsoren, die es ermöglichten solch hohen Erlös zu erzielen. **Text und Foto: Bott**



Doris Götzinger (Bildmitte) und die Vizepräsidentin des EGW, Lisa Kerth bedankten sich bei allen Sponsoren, die es ermöglichten solch hohen Erlös zu erzielen.

ORTHOPÄDIE-SCHUHTECHNIK
KÖLSCH
... und es passt!
 Ringstr. 11 · 66953 Pirmasens
 fon 06331 / 72 55 85 · info@orthopaedie-koelsch.de

„Faszination Mühlenkultur“



Die Mühlenkultur wurde den Besuchern an der Rosselmühle, die zu den ältesten Mühlen im Wallhalbtal zählt, lebendig.

Das Thema „Faszination Mühlenkultur“ interessierte zahlreiche Wanderer, Radler und Mühlengäste beim diesjährigen Mühlenerlebnistag im Wallalbtal, wo die alte Mühlenkultur der Region, den Besuchern lebendig wurde. Einen Sonntag in idyllischer Mühlenlandschaft hatte die Marktgräfin des Sickingen Landes, Hannah Schmitt, zur Eröffnung des Erlebnistages mitgebracht. Das bunte Angebot der Mühlenwirte, das Angebot der Selbstvermarkter aus der Region, die Besichtigung mit Führung in der Getreidemühle Isemann und Sties, wo die Besucher Müllermeister Gerhard stieß über die Schulter schauen konnten und der Genuss des Brotes aus heimischem Mehr sowie die vielseitigen Wandermöglichkeiten durch die herrliche Frühlingslandschaft begeisterten die Besucher. Die Gewinnaktion wurde auf Wunsch der Mühlenwirte und Selbstvermarkter erneut durchgeführt. Sachpreise erhalten jene Besucher der Erholungsregion „Pfälzer Mühlenland“, die bei mindestens vier Mühlenwirten bei einem Besuch eingekehrt waren. Die Auslosung erfolgt anhand der eingesandten Treuekarten in der Touristik-Information Wallhalben. **Text und Foto: Bott**

Frühjahrsaktion
 bis zum 30.6.2012

Statt € 1.527,-*
€ 899,-
 Sie sparen über € 600,-
Preis inkl. MwSt., o. Montage
 *UVP des Herstellers.

**Tooooooor von Novoferm!
 1:0 für Sie!**

Sichern Sie sich Ihr Garagen-Traumtor jetzt zum Aktionspreis und sparen Sie über € 600,-.

In unserer Mannschaftsaufstellung enthalten:

- Sektionaltor iso 20
- Antriebssystem NovoPort®
- Handsender Mini-Novotron 502
- Design-Handsender Micro-Novotron 512 Design

novoferm
 www.novoferm.de

Ihr Novoferm Vertriebspartner:

Gross GmbH
 Geschäftsführer: Andreas Müller

Rheinstraße 22
 66955 Pirmasens
 Tel.: 06331/226831

Am 31. Juli 2012 werden Gabi und Hans Pertsch zum letzten Mal Ihre Ladentüre in der Pirmasenser Höfelsgasse aufschließen

„Man sollte aufhören, solange man noch körperliche Frische in sich spürt, und geistig bereit ist, nochmals einen

neuen Lebensabschnitt anzufangen“, findet Inhaber Hans Pertsch, und fügt hinzu „wir geben nicht auf, wir gehen in Rente.“

Dass dies ein bisschen früher geschieht wie in einem normalen Berufsleben, schiebt Hans Pertsch lächelnd auf die vielen gehortenden Überstunden und Urlaubstage die seine Frau und er während der 32 Jahre „Holzecke“ angesammelt haben.

„Wir sind sehr dankbar und glücklich, dass die Menschen uns und unsere Geschäftsideen

angenommen, und so lange Zeit treu begleitet haben, das ist nicht selbstverständlich im heutigen Geschäftsleben“, sagt Hans Pertsch.

Als im Jahre 1980 zur Eröffnung von pertschs holzecke die Sektkorken knallten, war das Internet noch nicht einmal geboren. Keiner ahnte, was für eine technische Revolution die Welt in den nächsten 30 Jahren verändern sollte.



Viel Unruhe im Ruhestand wird es bei Familie Pertsch aber auch weiterhin geben

Auf höchstem technischem Niveau bot man dort neben Veranstaltungen aus ganz Deutschland auch ein komplettes Reiseprogramm an. „Durch unsere Hände sind Tickets aller Weltstars gegangen und wir haben Kontakte und Agenturverträge mit allen führenden Konzertveranstalter in Deutschland, erklärt Hans Pertsch stolz. Bereits seit den Anfangstagen des Internets mischt man mit www.reisen66.de am Reisemarkt kräftig mit.

Mit Sport und Laufreisen hat der Pirmasenser, der in seiner Freizeit selbst ein

Marathonläufer ist, viel Zuspruch von Sportbegeisterten Menschen. „Hier ist noch mächtig Potential und Nachholbedarf“, freut sich der künftige Rentner auf seine neuen Aufgaben.

Und noch eines ist sicher, auch wenn der künftige Lebensmittelpunkt nicht mehr die Horebstadt sein wird, Pirmasens wird man immer im Herzen tragen.

Hans Pertsch Mai 2012

wir schließen
...und alles muss raus

**Bilder, Drucke
Künstlerbedarf
Bilderrahmen**

**Fanartikel
der Bundesliga**

50%

PERTSCH HOLZECKE
Inh. Hans Pertsch
Pirmasens Höfelsgasse 6

29. Hawefest in Clausen: Besucher feierten zwei Tage

Großer Besucherandrang, ein breites Angebot an Gaumenspezialitäten und gute Unterhaltung ließen das zweitägige 29. Hawefest wieder zu einem Erfolg werden. Die einheimischen und auswärtigen Besucher feierten bis in die späten Nachtstunden und die Standbetreiber zeigten sich mit den getätigten Umsätzen zufrieden. Ortsbürgermeister und Cheforganisator Harald Wadle freute sich in seiner Eröffnungsrede, dass der örtliche Fußballklub Clausen (FKC) nach langen Jahren wieder die diesjährige Meisterschaft errungen hat. In Anerkennung der Verdienste beim FKC hatte Ewald Stein bei der offiziellen Eröffnung am Samstagabend die Ehre, das erste Bierfass anzuschlagen. Der Ortschef ernannte Stein scherzhaft als „Ehrenlinienrichter des FKC mit 864 unfallfreien Spielen“, der als aktiver Fußballspieler einen wesentlichen Anteil am Gelingen der Meisterschaft habe.

Wadle bedankte sich bei allen mitwirkenden Vereinen und Gruppen für ihr gezeigtes Engagement. Ein besonderes Lob gab es auch für alle Anlieger, die ihre Höfe und Garagen unentgeltlich zur Verfügung stellten. Als politische Ehrengäste begrüßte Wadle Verbandsbürgermeister Werner Becker, den CDU-Landtagsabgeordneten Thomas Weiner und die zahlreich erschienen Ortsbürgermeister der verbandsangehörigen Gemeinden. Mit gezielten, kräftigen Hieben bemühte sich Stein trotz mehrfacher Schläge, zunächst vergebens den Gerstensaft fließen zu lassen. Durch die tatkräftige Assistenz des Ortsbürgermeisters gelang der Fissanstich schließlich zur Freude



Der Fissanstich lag diesmal in den Händen des FKC-Sportlers Ewald Stein.

es auch an den zeitweise dicht umlagerten Bier- und Cocktailbars. Reger Besucherandrang herrschte auch im beheizten, 24 Meter großen Festzelt der „Kreuzbergbuwe“ und vor dem Zelt, im liebevoll hergerichteten Getränkestand. Die Gräfensteiner Blasmusik informierte an ihrem Stand über die Jugendwerbeaktion, in der der Verein allen musikalisch Interessierten einen kostenlosen halbjährigen Schnupperkurs anbietet, wo auch alle Instrumente werden können. Der „Mukovis-

zidose-Verein“ „kleine Schritte tun“ bot neben einer großen Tombola mit besonderen Gewinnen, auch verschiedene Liköre an. Der Pfarrgemeinderat offerierte an seinem Verkaufsstand neben erlesenen Weinen und kühlem Sekt auch ein praktisches Küchenmesser mit Kirchenwidmung, deren Erlös für die Renovierung des Kirchendaches verwendet wird. Am Sonntag hatte der Pfarrgemeinderat an seinem Stand auch einen antiken, fußbetriebenen Schleifstand aufgebaut, wo auf Wunsch auch Messer geschärft werden konnten. An diesem Familientag bereiteten die Standbetreiber den zahlreichen Festgästen, darunter viele Familien mit Kindern, mit ihrem musikalischen und vielseitigen kulinarischen Angebot ebenfalls ein paar schöne Stunden.

der Besucher. „Ozapft is“ verkündete anschließend der gut gelaunte Festchef, der die bereits zahlreichen Festbesucher zum offiziellen Freibierausschank einlud. Die beiden Clauer Gesangsvereine und der Kirchenchor umrahmten unter der Leitung von Thomas Seiler das festliche Ereignis mit gemeinsam gesungenen Volksliedern und die Gräfensteiner Blasmusik (Leitung Kurt Hofmann) spielte zünftige Marschmusik. Schon am ersten Festabend wurden die vorwiegend jugendlichen Gäste an fast allen Ständen musikalisch bei Laune gehalten. Die neun teilnehmenden Vereine und die örtliche Gastronomie setzten auch in diesem Jahr alles daran, dass sich ihre Gäste wieder wohl fühlten und einige unterhaltsame Stunden auf dem Dorrfest verbringen konnten. Zu verführerisch waren aber auch die Speisen- und Getränkeangebote. Flüssiges in allen Variationen gab

Text u. Foto: Bott

S. Jähde Fröschener Str. 90, 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon 06334/983400, Fax 06334/983452
Mobil 0176/25188620

KFZ-ERSATZTEIL-GROSSHANDEL • KFZ-AN- UND VERKAUF + NEUFAHRZEUGE
REIFENSERVICE • GLAS-SERIVCE • KFZ-Aufbereitung

Klimaanlagen befüllen komplett incl. Material u. MwSt. ab € 49,-
Achsvermessung (nur in Altheim) ab € 39,-

Wir machen auch TÜV und AU-Service. Sie haben ein Angebot?
Vergleichen Sie! KFZ-Ersatzteile zu günstigen Preisen

Filiale in Altheim (Blieskastel)
Niedhammerstraße 4 – Tel. 06844/9007812

Kienholzfest: 1150 Enten am Start!



Das an Pfingsten in Münchweiler immer an Pfingsten eines der beliebtesten Ortsfeste ist, hat sich Ende Mai wieder bewiesen. Tausende von Besuchern feierten „generationenübergreifend“ auf den Straßen des Ortes und an den Ständen der Vereine, ohne größere unangenehme Vorkommnisse. Weil das Fest zum 33. Mal über die Bühne ging, hatten sich die Organisatoren des Kultur- und Fremdenverkehrsvereins um dessen rührigen Chef Bastian Meyer etwas Besonderes einfallen lassen. Für zwei Euro konnte man ein kleines gelbes Schwimmchen erstehen, diese gingen dann am

Sonntagnachmittag auf der Rodalb ins Rennen. Über 1100 Enten starteten an der Brücke des Hermann-Gehring-Wegs, 500 Meter weiter war der von der Feuerwehr gebaute „Zielrichter“ auf der Rodalb in der Höhe des Alten Waschbrunnens. Hunderte von Zuschauern säumten am Start und auf den letzten Metern vor dem Ziel die Rodalb. Den „Paten“ der 33 schnellsten Enten winkten Preise, die drei Hauptpreise waren eine mehrtägige Reise nach Berlin, ein 100-Euro Gutschein von einem Partyservice und eine Busfahrt.

Text und Foto: fre

Kienholzmusikanten



Das an Pfingsten stattgefundene Kienholzfest nahmen die Musiker des Musikverein Münchweiler, die Kienholzmusikanten, zum Anlaß ein aktuelles Foto mit (fast) allen Aktiven zu machen.

So bunt wie ihr Repertoire ist auch die Truppe selbst. Wie man sieht sind alle Altersstufen und Instrumentengruppen vertreten. Allerdings könnten es gerne noch ein paar mehr sein, vor allem über Zuwachs an Flöten und Klarinetten würde man sich freuen.

Wer also Interesse hat, einfach mal Zur Probe kommen: Freitags um 20.00 Uhr in Münchweiler im Vereinsheim in der Lazarettstraße oder beim Vorstand anrufen: 0172-2044229!

Text und Foto: Privat

Busreisen ROTHHAAR

Kaiserstraße 21 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 7 60 17

23.06./25.08. „Starlight Express“ – Bochum – Sommerpreis	ab € 112,-
24.06./19.08. „Rebecca“ in Stuttgart – Sommerpreis	inkl. Eintritt u. Brunch ab € 129,-
24.06./19.08. „Ich war noch niemals...“ – Sommerpreis	inkl. Eintritt u. Brunch ab € 129,-
30.06. Royal Palace – Kirrwiller	inkl. Menue, Tanz u. Show € 78,-
05.07./08.08. Wilhelma Stuttgart	Fahrpreis € 26,-
07.07./19.07. Europa Park – Rust	Fahrpreis € 24,-
07.07. Rhein in Flammen – Bingen	Fahrpreis € 26,-
08.07. Bodensee – Insel Mainau	Fahrpreis € 43,-
08.07. „Immer wieder Sonntags“ – Europa-Park Rust	inkl. Eintritt € 59,-
22.07. „ZDF-Fernsehgarten“ – Mainz Lerchenberg	inkl. Eintritt € 31,-

„Bernina Express“ – eindrucksvolle Bergwelt...hautnah

4* Busreise, 3 x Ü/HP im 3* Clubhotel in Davos, Fahrt mit dem Panoramawagen (2. Klasse), Ganztagsreiseleitung, Rundfahrten 28.06. - 01.07.12 / 06.09. - 09.09. € 339,-

Donau-Serenade – Wien – Linz Passau mit Bus und Schiff

4* Busreise, 4 x Ü/F in 3* und 4* Hotels, Schifffahrt Tulln-Grein und Aschach-Passau, Willkommenssnack und Weinprobe an Bord, 1x 4-Gang-Menü an Bord, Stadtrundfahrt Wien und Passau mit RL, Heurigen-Abend 02.07. - 06.07 € 430,-

Lago Maggiore – Locarno – Ascona – Stresa – Isola Bella

4* Busreise, 4 x HP im 3* Hotel, Rundfahrten 11.07.-15.07. € 364,-

Würzburg und die Romantische Straße

4* Busreise, 1 x HP im Best Western Parkhotel, Stadtführung, Nutzung von Schwimmbad u. Sauna 07.07. - 08.07. € 147,-

„Kölner Lichter“ – Exklusiv im Hilton Hotel

4* Busreise, 1 x Ü/Frühstücksbuffet, Stadtrundfahrt mit Reiseleitung 14.07. - 15.07. € 157,-

Hamburg – Das Tor zur Welt - Sommerpreis

4* Busreise, 3 x ÜF im Holiday Inn in Hamburg, Stadtrundfahrt mit RL, Nutzung von Hallenbad, Sauna u. Fitnessraum (Musikarten ab € 66,-) 18.07. - 21.07. € 279,-

Ostfriesland – Norddeich – Emden – Meyer-Werft

4* Busreise, 4 x HP Hotel Auerhahn, Teeseminar, Rundfahrten, Besuch Meyer Werft, Schifffahrt Seehundbänke, Musik u. Tanz im Hotel 25.07. - 29.07. € 404,-

Floriade – Welt-Gartenbau-Ausstellung in Venlo – nur alle 10 Jahre!!!

4* Busreise, 2 x ÜF im 4* Hotel in Düsseldorf, Stadtrundfahrt mit RL u. Panoramashifffahrt in Düsseldorf, Eintritt Floriade in Venlo 27.07. - 29.07. € 218,-

Mecklenburgische Seenplatte – Schwerin – Rostock – Warnemünde

4* Busreise, 5 x HP im Hotel Weinberg, Rundfahrten lt. Programm mit Reiseleitung, Stadtführung Rostock, Schifffahrt Müritz 31.07. - 05.08. € 535,-

www.rwt-magazin.de

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem

Elternabend am Dienstag, 19. Juni ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“. Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.



Städtisches Krankenhaus
Pirmasens gGmbH

Pettenkofferstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

Schöne neue Welt?

Großer Arius soll Hochsicherheits-Rechenzentrum beherbergen

Umschlungen von der B 10, der K36 und den Zufahrten zum Forsthaus Beckenhof liegt er, der Große Arius, der jetzt zum Zukunftsberg der ganzen Region werden soll. Denn der Arius hat es in sich.

Eine Bunkeranlage aus den Zeiten

des Kalten Krieges, nämlich. In den 80er Jahren wurde ein 750 Meter langer Bunker gegraben, Teil des Nato-Bunkers, RUF II genannt, der im Ernstfall die Nato-Führung beherbergen sollte. Einen alten Teil mit einer Länge von 650 Metern hatte schon Hitlers Wehrmacht

gegraben. Der neue Nato-Teil wurde allerdings nie vollendet, der Kalte Krieg verflüchtigte sich.

Mit Beton verschlossen verschwand der Bunker aus dem allgemeinen Interesse, nur Umweltschützer monierten den Müll, den die Nato zurückgelassen habe soll; andere stellten Überlegungen an, den Bunker touristisch zu nutzen. Im geschundenen Pfälzerwald hätte man mit Keltenringwällen, massig vielen Burgruinen, Maginotlinie und Westwall bis hin zum Natobunker Militär- und Kriegsgeschichte prächtig darstellen können. Jedoch sind Verwaltungen solche Ideen meist nicht zu haben.

Aber dann fand sich ein Investor, der für den Bunker eine gute Verwendung hatte. Die Meinke Holding, in Luxemburg zuhause, will in dem ehemaligen Natobunker ein Hochsicherheits-Rechenzentrum installieren. Die Pläne sind sehr weit gediehen, Baugenehmigungen unterwegs, im Herbst könnte, wenn alles glatt läuft, Baubeginn sein.

Die Bunkeranlage kennt der frühere Nato-Offizier Jörg Meinke, Chef, CEO, der Meinke Holding, noch aus eigener Anschauung.

140 Meter unter der Erde sind die Hallen mit Stahlplatten ausgekleidet, sie sollten auch den elektromagnetischen Impuls einer Atombombe abschirmen können. Nun soll die Anlage nicht mehr die Elektronik des Nato-Hauptquartiers schützen sondern das Hochsicherheitsrechenzentrum, IDCH (Intelligent Data Center Hub Germany) genannt. Auch Sonnenstürme sollen den Rechnern nichts anhaben können, abhörsicher soll die Anlage auch sein und Erdbeben bis zu Zehn auf der Richterskala aushalten. (Das Erdbeben von Fukushima hatte die Stärke Neun).

Sonnige Zeiten verspricht CEO Meinke der Region, sollte sein Projekt ans Laufen kommen. Die Gemeinden, allen voran Münchweiler, auf dessen Gemarkung der Bunker liegt, werden dann in vielfacher Hinsicht profitieren. Vor allem durch den Zuzug von IT-Firmen, die sich in der Nähe des IDCH im Arius ansiedeln. Dann durch die schnellen Datenverbindungen, Meinke sprach vom größten Datenknotenpunkt in Deutschland nach Frankfurt. Rasend schnelle Internetverbindungen hätten die Bürger in den umliegenden Gemeinden dann ebenso. Die Datenwolke im Internet sei ja das Zukunftsmodell, jeder unterwegs im Internet mit Rechner und Tablet und Smartphone – Voraussetzung dafür auch solche Serverfarmen, wie er sei installieren will. Energie - Gas, Strom, Wasser - bezieht das IDCH dann via Münchweiler. Dessen Geldprobleme, so von Meinke einige Male angedeutet, ab 2014, 2015 ein Ende haben würden.

Präzisiert hat Meinke auch den Aufbau der Anlage. Im Command

Control Center des IDCH im Gewerbegebiet Lembergs fast in Sichtweite des Bunkers werden die Rechneranlagen der Kunden konfiguriert, in großen Spezialcontainern, die versiegelt werden. So ein Rechenzentrum im Kleinen wird dann zum Bunkereingang (Süd) nahe des Ortsrandes von Ruppertsweiler gefahren, ein Elektrofahrzeug bringt diesen Container an seinen Platz im Bunker und doch dieses „Modul“ dann an die Computerinfrastruktur des IDCH an.

Strom kommt von gasbetriebenen Blockheizkraftwerken oben auf dem Arius, dort wo früher die Funkstation „Tiger 20“ stand und immer noch ein Mobilfunkurm steht. Hier befindet sich auch noch der Schacht, über drei Meter im Durchmesser und 140 Meter tief, der die Versorgung des Bunkers mit Strom und Kühlung übernehmen wird. 22 Megawatt Strom soll die Anlage liefern, die Wärme, die dabei anfällt, wird von speziellen Maschinen in Kälte umgewandelt, die zur Kühlung des Rechenzentrums benötigt wird. Batterieblöcke und Wasserspeicher und ein 42 Meter hoher Schornstein kommen zur Anlage auf der Bergspitze dazu.

Am Haupteingang nahe den ersten Häusern von Ruppertsweiler wird sich nur eine kleinere Anlage zur Be- und Entlüftung des Bunkers befinden, so CEO Meinke. Nichts was großen Lärm erzeuge. Auch der Nordeingang in der Nähe der B 10 wird als Notausgang aktiviert. Hier sollen redundante Stromerzeuger stehen, die vor allem einspringen sollen, wenn es mal Probleme mit den BHKWs auf dem Arius-Berg geben sollte.

Ein kleines Silicon-Valley im Rodalbtal? Wenn es mach Meinke geht, der keine Scheu vor Superlativen hat, absolut. Im „echten“ Silicon-Valley bei San Francisco war die Stanford-Universität die Keimzelle der ganzen High-Tech-Area. Hier hat Jörg Meinke die FH Kaiserslautern mit ihren Ablegern in Pirmasens und Zweibrücken im Blick. Hier will er einen neuen Studiengang initiieren: „Innovative Engineering“. Dieser Masterstudiengang soll dann die Absolventen fit dafür machen, optimal vorbereitet als eigenständige Unternehmer zu agieren.

Große Ereignisse werfen also ihre Schatten voraus. Bleibt zu hoffen, dass, wie bei vielen visionären Großprojekten, am Ende nicht nur die Schatten über bleiben.

Aber der olle Große Arius, lange von den Militärs gequält, als Keimzelle einer kleinen IT-Welt am Westrand des Pfälzerwaldes, das hätte doch was.

Text und Fotos: hz



Auf dem Rücken des Großen Arius, früher war hier die Funkstation „Tiger 20“, soll ein kleiner Technikpark zur Versorgung des Hochsicherheitsrechenzentrums, kurz IDCH (Intelligent Data Center Hub Germany) mit Energie und Kälte entstehen.



Jörg Meinke, links, CEO der Meinke Holding, hier mit Münchweilers Bürgermeister Georg Denz, will den Bunker im Großen Arius zu einem Hochsicherheitsrechenzentrum ausbauen.



Bestattungen
Constance
Brunner
...für einen würdevollen Abschied!

Bestattungen aller Art
Organisation individueller Trauerfeiern
Trauerdrucksachen · Trauerbegleitung
Bestattungsvorsorge
Beratung & Ausstellung in unseren
Räumen oder persönliche Betreuung
bei Ihnen zu Hause

Sie finden uns in:

- Wallhalben
- Lambsborn
- Waldfischbach-Burgalben
- Thaleischweiler-Fröschen

Gebührenfrei: 0800 - 3203519
Funk: 0176 - 86 305 305

Jetzt Steuern sparen mit Handwerkerrechnungen und haushaltsnahen Dienstleistungen!

20 % von Kosten bis zu 20.000 € und das heißt maximal 4.000 € pro Jahr sind sowohl für Haus- und Wohnungseigentümer bei Selbstnutzung und Mietern unmittelbar von der Jahressteuerschuld für haushaltsnahe Dienstleistungen abziehbar. Für Handwerkerleistungen beträgt der abzugsfähige Betrag 20 % der Kosten, max. 1.200 € (20% aus max. 6.000 €). Dies ist seit 2009 möglich, wobei die Voraussetzungen für die Steuerermäßigung sind, dass

- eine Dienstleistung im Haushalt,
- eine ordnungsgemäße Rechnung des Handwerkers bzw. des Dienstleisters
- ein gesonderter Ausweis der Arbeitskosten in der Rechnung und
- ein Einzahlungsbeleg durch den Kontoauszug der Bank nachgewiesen werden kann.

Sowohl private Handwerkerleistungen wie z.B.

- Arbeiten an Innen- und Außenwänden, am Dach, an der Fassade, an Garagen,
- die Reparatur bzw. Austausch von Bodenbelägen, Fenster und Türen, Wandschränken, Heizkörpern und Heizungsanlagen bzw.

- Elektro-, Gas- und Wasserinstallationen,
- Modernisierung oder Austausch der Einbauküche, des Badezimmers, der Waschmaschine etc.

als auch bei den haushaltsnahen Dienstleistungen wie

- die Pflege von Angehörigen wie z.B. durch einen Pflegedienst oder
- die Reinigung der Wohnung z.B. durch eine Reinigungsfirma,
- Gartenarbeit als auch
- Umzugsdienstleistung z.B. durch die Umzugsspedition

sind hier steuerlich begünstigt.

Doch besonders interessant ist für Mieter einer Wohnung, dass Sie diese Steuerermäßigung für zu zahlende Nebenkosten oder für handwerkliche Tätigkeiten wie z.B. die Heizungswartung erhalten können. Als Nachweis wird für diesen Fall die Jahresabrechnung der Nebenkosten oder eine Bescheinigung des Vermieters oder seines Verwalters benötigt.

Viele Bürger vergessen den Ansatz dieser möglichen Aufwendungen. Wir beraten Sie hierzu gerne und erstellen



Steuerwissen ist Geld!

Unsere Beratungsstellenleiterin
Annette Roos-Schwind ist gerne für Sie da!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. **Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.**

Beratungsstelle: Annette Roos-Schwind, Leiterin Beratungsstelle 6596
Tel. 06331-828797, 66954 Pirmasens-Winzeln
Vereinbaren Sie einen Termin!

Ihre Einkommensteuererklärung im Rahmen unserer Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Gerne können Sie sich hierzu im Rahmen einer Mitgliedschaft* in unseren mittlerweile über 2.800 Beratungsstellen bundesweit informieren. Über die Postleitzahlensuche unter www.vlh.de finden Sie eine Beratungsstelle in Ihrer Nähe. Wir helfen Ihnen gerne, werden Sie Mitglied.

Es berät Sie:
Annette Roos-Schwind
Dipl. Betriebswirtin (FH)
66954 Pirmasens-Winzeln
Tel. 06331/828797
Vereinbaren Sie einen Termin!

** Im Rahmen einer Mitgliedschaft werden wir ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, Renten oder Versorgungsbezügen tätig.*



Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6a • 66976 Rodalben

Fon: 06331 - 14 02 43 Fax:

06331 - 14 02 44

Ihr Taxi- und

Mietwagenservice

in der Verbandsgemeinde!

Tel. 06331-140243

www.rkd-wiehn.de

• Flughafentransfer

• Taxi- und Mietwagen

• Krankenfahrten (alle Kassen)

• Dialysefahrten (alle Kassen)

• Strahlenfahrten (alle Kassen)

• Transporte aller Art

Finanzkolumne Juni

Sell in May and go away (Verkaufe im Mai und bleibe weg)... lautet eine alte Börsenweisheit, die dieses Jahr einmal mehr bestätigt wurde.

Aber noch besser wäre der gefahren, der Mitte März verkauft hätte, als der DAX noch bei 7.200 Punkten sein Jahreshoch 2012 erreichte.

Es erübrigt sich zu erwähnen, dass solche Timings aber nur sehr selten oder überhaupt nicht gelingen.

Lag der DAX noch Anfang Mai bei 6.800 Punkten, ging es danach nur noch abwärts. Er beendete diese Börsenwoche tief im roten Bereich bei 6050 Punkten.

Den DOW Jones brachten schlechte Arbeitsmarktdaten ins Wanken.

r hat von 13.340 Anfang Mai ebenfalls 10% verloren und ging mit 12.118 Punkten ins Wochenende.

Die Arbeitslosendaten waren miserabel und wurden sogar für März und April rückwirkend korrigiert. Damit war klar, dass das erwartete Jobwunder wieder ausbleiben wird. Hinzu kam noch der misslungene Börsengang von Facebook an der Nasdaq. Hier wurde einmal mehr deutlich, dass die Börse – nach wie vor – von den großen Banken, die die IPO's begleiten, manipuliert wird.

Während Facebook kurz vor dem Börsengang am grauen Markt nur mit etwa 15 Milliarden USD bewertet war, erhöhte Morgan Stanley den Erstausgabepreis für die Aktie auf 38 USD.

Damit war Facebook mit einem Schlag mit 104 Milliarden USD bewertet.

Bei der Nasdaq traten aufgrund des riesigen Handelsvolumens technische Probleme auf und die Anleger wussten nicht ob sie Aktien gekauft hatten oder nicht. Zu guter Letzt endete der Börsengang Facebooks mit einem Verlust von mehr als 10 USD pro Aktie. Facebook notiert zurzeit bei nur noch 27,72 USD. Rund 25 Milliarden Börsenwert sind damit verloren.

Betrogen wurden wieder einmal die Millionen Kleinanleger die dachten dass sie ein Schnäppchen machen würden. Die Großanleger wurden von Morgan Stanley rechtzeitig darüber informiert dass die Geschäfte bei Facebook nicht so gut laufen, weil große Werbekunden wie GM gekündigt hätten.

Der Chef von Morgan Stanley – James Gorman – sagte anschließend im Fernsehinterview bei CNBC dass Käufer der Aktien, die auf einen Kurssprung nach oben gehofft hätten, schlicht naiv gewesen seien. Damit bekennt sich eine amerikanische Investmentbank wieder einmal zu einer unruhlichen Rolle in einem „perversen Spiel“.

Wie immer in solchen Fällen ermittelt die Börsenaufsicht. Wie immer – genauso selbstverständlich – weist Morgan Stanley jede Schuld von sich. Wie immer – wird irgendwann ein Vergleich geschlossen – die Bank zahlt ein paar Millionen. Der Privatanleger sieht sein Geld nicht mehr wieder.

Wenn Privatanleger bis zu diesem Zeitpunkt noch nicht wussten dass die Börse nichts anderes ist als das größte Spielkasino der Welt, dann sollten sie es spätestens jetzt wissen. Denn auch – oder gerade – an der Börse müssen 90% verlieren, damit 10% gewinnen können.

Aber wieder einmal mehr haben die „Minnengesänge der Schalmeien“ ihren Dienst getan, indem sie den „Naiven“ vorgaukelten dass diesmal alles anders sei und allen Bewertungsmaßstäben zum Trotz die Facebook Aktie ein Super Kauf ist.

In Deutschland kann sich so mancher Privatanleger sicher noch an den Hype der T-Aktie erinnern, bei der der Bund mit Hilfe von Ron Sommer Kasse machte und die Privatanleger ebenfalls die Zeche bezahlten.

Jeder Privatanleger ist deshalb gut beraten wenn er keine Direktengagements an der Börse vornimmt.

Privatanleger sollten sich deshalb auf den Kauf von ausgesucht guten Aktienfonds beschränken.

Europa hat aber auch ohne Amerika genug eigene Probleme.

Dass Griechenland die Euro Zone verlässt ist schon so gut wie sicher. Im Moment droht Spanien und Italien die Pleite seiner Banken. Trotz der Billionen Hilfe die erst Anfang des Jahres durch EZB Chef Draghi auf den Weg gebracht wurde, steht den südeuropäischen Banken das Wasser bis zum Hals.

Die Groß-Sparkasse Bankia in Spanien benötigt dringend 25 Milliarden Euro usw..... usw....!

Es scheint, als wenn dies überhaupt kein Ende nimmt. Draghi hat schon davon gesprochen, dass eine Blitzrettung maroder Banken notwendig werden wird. Gleichzeitig kritisierte er das spanische Vorgehen. Wie immer in solchen Fällen wurde zunächst abgewiegelt und alles klein klein geredet. Dann kamen immer größere Fehlbeträge ins Spiel und Spanien beteuerte die Belastungen allein zu stemmen. Jetzt ist klar, dass dies nur über die EZB gehen wird. Wer sich dabei an Griechenland erinnert kann die Parallelen nicht übersehen.

Derweil fordern die Amerikaner immer lauter, dass Europa entschiedener gegen die Finanzkrise vorgehen müsse. Sprich dass Deutschland für Europa zahlen solle.

Obama befindet sich schließlich im Wahlkampf und hat durch die neuerlichen Anstiege der Arbeitslosigkeit schlechte Karten.

Wie lange „die eierlegende Wollmichsäu“ Deutschland diesen Spagat noch bewältigen kann muss sich erst noch zeigen. Das robuste Wachstum und

die Vollbeschäftigung überraschen ohnehin jeden Optimisten. Zum neuen Präsident in Frankreich wurde erwartungsgemäß Francis Hollande gewählt. Mit als erste Amtshandlung hat er – wie vorher angekündigt – die Gehälter der Regierung um 30% gekürzt.

Ob er nun auch seine Ankündigung wahr macht, die Steuern für Reiche auf 75% zu erhöhen, bleibt abzuwarten. Das Kabinett Merkel hat etwa zur gleichen Zeit eine Gehaltserhöhung für Abgeordnete über 5,7% beschlossen.

Da in Deutschland die Steuern nur so sprudeln könnte man die Steuern für Reiche doch auf 25% reduzieren. Dann können doch alle reichen Franzosen nach Deutschland umsiedeln und Hollande könnte tun und lassen was er will. Er hätte dann ohnehin, außer seinen Atombomben, nichts mehr was er gegenüber Deutschland in die Waagschale werfen könnte.

Unsere französische IWF Chefin, Christine Lagarde, hat die Griechen aufgefordert sich endlich selbst zu helfen, indem die Reichen die Steuern zahlen sollten, die sie zu zahlen hätten.

Makaber ist dabei, dass sie selbst keine Steuern zu zahlen braucht, obwohl Sie fast 500.000 € im Jahr verdient. Wie der englische „Guardian“ berichtet unterliegen internationale Einkommen von Diplomaten nach der Wiener Konvention nicht der nationalen Einkommenssteuer. Das war ein Eigentor Frau Lagarde. Sie müssen dann nicht nach Deutschland umsiedeln.

Frau Lagard...was halten Sie denn von Solidarität? Wie wäre es, wenn Sie und die Ihrigen 40% ihres Einkommens (das dürfte die durchschnittliche Steuerbelastung sein) an Griechenland überweisen.

Leitzins

Der Bund Future hat ein Hoch nach dem Anderen erreicht und markierte ein neues All-Time High bei 146,89 Punkten. Die Zinsen stehen damit so tief wie noch nie und haben sich Schweizer Verhältnissen angenähert.

Schäuble kann sich freuen. Erstmals wurden deutsche Staatsanleihen ohne Zins für zwei Jahre begeben. Gleichzeitig hat die Bundesbank erstmalig bekanntgegeben, dass sie für Deutschland eine höhere Inflationsrate als bisher und als im Rest Europas akzeptiert.

Damit ist die Katze aus dem Sack! Die hohen Belastungen die Deutschland übernimmt sollen durch Inflation getilgt werden!

Rohstoffe

Der Ölpreis hat den stärksten Einbruch eines Monats hinter sich. Der Preis für WTI fiel im Mai von 105 USD auf nur noch 83,18 USD. Auch Brent hat stark nachgegeben und fiel von 125 USD auf 98,5 USD.

An den Tankstellen und beim Heizöl hat man davon – wie immer bei Rückgängen – nicht viel gemerkt.

Dafür langen die Mineralölfirmen bei Erhöhungen wieder kräftig hin. Der Goldpreis steht bei 1.622 USD und konnte damit ein Abgleiten unter 1.500 USD verhindern.

Währungen

Der Euro hat die Marke von 1,30 USD nicht halten können und viel bis auf 1,24 USD. Auch zu allen anderen Währungen hat der Euro bis zu 5% nachgegeben.

Das soll die Wettbewerbsfähigkeit der Südländer verbessern und ist sicher ein politisches Zugeständnis aufgrund des G 8 Gipfels.

INVESTMENTBERATUNG

Birger B I E H L
Pommernstr. 34
66976 Rodalben
Tel. 06331-258181

Weltweit Erfolg mit Investmentfonds

Birger B I E H L
Pommernstr. 34
66976 Rodalben
Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:



...und viele mehr!

Rechtsanwalt

Zivilrecht
Strafrecht
Verwaltungsrecht

B. Gundacker

Hauptstr. 72
67714 Wald Fischbach-Burgalben

Tel. 06333 / 27 909 48 Fax 06333 / 27 909 49
www.ra-gundacker.de kanzlei@ra-gundacker.de

cd Ein Pop-Album wollte er machen, sagte Peter Heppner. Das ist ihm mit „My Heart of Stone“, seinem zweiten Soloprojekt, auch voll gelungen. Wir erinnern uns: Heppner, die markante Stimme von Wolfsheim und jener, der mit Joachim Witt und dem Song „Die Flut“ 1998 die Charts stürmte.

Einige Zeit war es still geworden um den Mann mit der einmaligen, markanten Stimme. Vor vier Jahren dann das erste Solo-Album und nun das zweite, das seine Fans gemischt aufnehmen. Während den einen die Songs zu poppig, die Instrumentierung zu retro ist, schwärmen die andern von den wie

immer einprägsamen Gefühlswelten, die Heppner mit seiner Stimme webt. Gleich zu Beginn zeigt er mit „Meine Welt“ wo die Reise hingehet. Der Ausnahmesänger malt sich hier im Wortsinn ganz einfach seine eigene Welt, voller Pop und Optimismus und Naivität, die er sich ausdrücklich zugesteht. Und mit der „Kids Edition“ des Songs als Bonus wird das Lied zur ultimativen Kita-Hymne...

Druckvoller geht es auf „Letter from Africa“ zu und bei „Give Us What We Need“ hilft Sängerin Kim Sanders aus. Insgesamt eine wundervoll beschwingte elektro-poppige Scheibe (wenn wir schon bei retro sind), in die Heppner mit seiner Stimme etwas Herzscherz-

bitternis bringt. Der Mann kann halt nicht anders. Dabei auch eine drei Jahre alter Song „God Smoked“, den Heppner zur einer Doku über Howard Marks beisteuerte, den bekannten „Mr. Nice Guy“, der in den 70ern Tonnen von Haschisch verschob. Übrigens: wer sich dafür interessiert, wie das Marihuana-Business heute aussieht, der lese Don Winslows „Tage des Zorns“. Wer die Welt much positiver sehen möchte, dem sei Peter Heppners „My Heart of Stone“ sehr ans Herz gelegt. **Text: hz**



dvd Ein hypnotischer Film, ein großer Wurf - oder sterbenslangweilig und alles schon mal gesehen? Am Movie „Drive“ mit dem (mittlerweile fast) Superstar Ryan Gosling schieden sich schon beim Filmstart die Geister. „Retro“ ist der Film des Dänen Nicolas Winding Refn, bekannt durch Schocker wie „Bronson“, die „Pusher“-Serie oder „Walhalla Rising“, auf alle Fälle, samt dem schönen Soundtrack. Ein Aktionkino auf Slomo, Lange Szenen und Eistellungen explodieren plötzlich in krasser Gewalt.

Driver (Ryan Gosling) verdient tagsüber sein Geld als Stuntfahrer in Hollywood. Nachts agiert er als Fluchtwagenfahrer, einer des Besten in seinem Metier. Manager Shannon (Bryan Cranston) vermittelt ihn für

Jobs, Gangster nach einem Bankraub zum Beispiel schnell und sicher und absolut diskret ans Ziel zu bringen. Er lernt seine Nachbarin, die alleinerziehende Mutter Irene (Carey Mulligan), kennen, gibt sich mit dem Sohn ab, verliebt sich in die Mutter. Deren Ehemann Standard (Oscar Isaac), aus dem Gefängnis entlassen, schlägt Driver einen Job vor, der willigt ein. Die Sache geht schief, Driver muss um sein Leben kämpfen.

Den Begriff Neo-Noir-Action-Drama hat man für den Film gefunden, der stilistisch an so brillante Filme wie „Leben und Sterben in L.A.“ oder „Heat“ erinnert eine Unterwelt-Story von bestechender Brillanz: „Drive“ ist vor allem stylish, poetisch, manchmal und, das vor allem, absolut cool.

Vorbilder für den einsilbigen und mysteriösen Fahrer sind, so sagte Regisseur Refn selbst, beispielsweise der Mann ohne Namen in Sergio Leones Westerntrilogie (Clint Eastwood) und auch Alain Delon als eiskalter Engel im französischen Noir-Film gleichen Namens.

Der Film entwickelt einen ganz eigenen Sog, mit seinem ruhigen Bildern aus einem fast magischen L.A. und seinen durchweg fantastischen Schauspielern spielt „Drive“ in einer ganz eignen Liga. **Text: hz**



kino Popcorn-Kino in Übergröße: „Snow White & the Huntsman“ ist ein bildgewaltiger Fantasy-Film, der sich seine Effekte unbekümmert überall ausleiht. Kein Problem, wenn daraus ein sehenswertes Epos mit spektakulären Effekten entsteht. „Spiegeln, Spiegeln an der Wand, wer ist die Schönste...?“ Wer kennt sie nicht, die Frage aus Grimms Märchen. Der tyrannischen Königin (Charlize Theron) gefällt es gar nicht, was ihr der Spiegel zu sagen hat. Doch wenn sie das Herz von ‚Snow White‘ (Kristen Stewart) esse, dann werde ihre Macht und Schönheit unendlich sein. Und so beginnt die Hatz auf das Mädchen: Hollywood war noch nie zimperlich bei der Adaption europäischer Geschichte. Es gibt Schlachten, Snow White wird zu einer Jeanne d’Arc im Kettenhemd und Rüstung, der Hunter (Chris Hemsworth) macht gemeinsame

Sache mit ihr und auch acht (?) Zwerge sind mit dabei (wahrscheinlich ist die Marke „7 Zwerge“ in USA geschützt?!). Opulent ist das Werk der Produzenten Joe Roth („Alice im Wunderland“) und Sam Mercer („Sixth Sense“) und des Regisseur Rupert Sanders auf alle Fälle geworden. Auch wenn mal wieder das Gute gegen das ultimativ Böse kämpft: allein schon wegen der Präsenz von Charlize Theron als absolut böse Königin, mit dunkler Magie agierend, ist der Film dreimal sehenswert. **Text: ha**



KLEMENS REISEN
REISEN MIT ALLEM KOMFORT
 Hauptstraße 41 • 67714 Waldfishbach - Burgalben
 Telefon (0 63 33) 27 58 96 oder (0 63 33) 77 57 28
www.klemens-reisen.de

14.06.-17.06. 4 Tg Loire Schlösser	Ü/HP 399.-€
21.06.-25.06. 5 Tg Gardasee - Aida in Verona ab	Ü/HP 349.-€
30.06.-07.07. 8 Tg Badeurlaub am Gardasee Sommerferien	Ü/HP 426.-€
13.07.-16.07. 4 Tg Hamburg - Das Tor zur Welt - Sommerferien	Ü/F 264.-€
zuzüglich Musical Tarzan, Der König der Löwen od. Sister Act	
18.07.-22.07. 5 Tg Berlin immer eine Reise wert - Sommerferien	Ü/F 279.-€
zuzüglich Musical Udo Lindenberg - Hinterm Horizont PK 2	
18.07.-23.07. 6 Tg Weltstadt London - Sommerferien	Ü/F 459.-€
01.08.-07.08. 7 Tg Pilgerreise Lourdes m. RL Jean Paul Lux	Ü/HP 769.-€
04.08.-08.08. 5 Tg Kärnten Hohe Tauern und Kärntner Seen Sonderfahrt	Ü/HP - Preis auf Anfrage
17.08.-19.08. 3 Tg Bregenzer Seefestspiele	ab Ü/HP 269.-€
30.08.-03.09. 5 Tg Insel Rügen - Störtebeker Festspiele	ab Ü/HP 399.-€
01.09.-09.09. 9 Tg Bretagne - Jean Paul Lux empfiehlt	Ü/HP 1.419.-€
05.09.-09.09. 5 Tg Südtirol - Kastelruther Spatzen	Ü/HP 299.-€
30.09.-07.10. 8 Tg Istrien Porec mit Zwischenübernachtung in Kärnten	Ü/HP 469.-€
19.10.-22.10. 4 Tg Prag die goldene Stadt	Ü/F 179.-€

100 % STIHL FÜR €169,00

STIHL Motorsense FS 38. Leichtes Modell mit guter Ausstattung – für präzises Mähen an Ecken und Kanten.

Wir beraten Sie gern!

WETZEL
 LAND- UND GARTENTECHNIK

Inh. Volker Wetzel
 Raiffeisenstraße 31 Telefon: 0 63 71-23 81
 66849 Landstuhl Telefax: 0 63 71-6 32 11

Email: info@wetzelandtechnik.de
www.wetzelandtechnik.de

STIHL® DIENST

HÖRMANN
 Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Sparen Sie jetzt bis zu 30 %**

Tür des Jahres Ab 1.249 €*
 Tor des Jahres Ab 899 €*

* Unverbindliche Preisempfehlung ohne Aufmaß und Montage für die Aktionsgrößen (RenoMatic: 2375 x 2125 mm und 2500 x 2125 mm, RenoDoor: 1100 x 2100 mm) inkl. 19 % MwSt. Gültig bis zum 31.12.2012 bei allen teilnehmenden Händlern in Deutschland.
 ** Im Vergleich zu einem LPU-Tor mit gleichem Tormotiv und gleicher Oberfläche.

Weitere Informationen zu den Aktionsangeboten erhalten Sie bei Ihrem Hörmann-Partner:

Andreas Borkhoff
 Talstraße 18 • 66978 Clausen
 Telefon 06333-775353

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo Leute! Ich bin es, euer Pienser! Wer es noch nicht kapiert hat, ich bin böse, gemein, politisch immer noch unkorrekt und sag hier was und wie ich es will. Die Pressefreiheit macht es möglich. Und da Christian Wulff nicht mehr Bundespräsident ist, wird es mit der Pressefreiheit wohl auch so bleiben. Der einzige der gelegentlich versucht die Schärfe aus meinen Artikeln zu nehmen, ist der Herausgeber dieses Blattes. Aber da hat er sich geschnitten, entweder kommt Alles oder gar Nichts vom Pienser. Und bisher hab ich mit dieser Position stets in der Redaktion meinen hinterhältigen Kopf durchsetzen können. Da wir es in unserer Region immer mit Menschen zu tun haben, die Dinge mehrfach lesen müssen, um es zu verstehen, erwähne ich routinemäßig, dass ich die Westpfalz für das Ende der Welt halte. Alle wissen es längst, dass man bei uns wenig erwarten kann! Quasi Null! Also schmettere ich meine subjektive Sicht der Dinge in den Raum, stets mit dem Gedanken im Hinterkopf, dass es sowieso keine ernstzunehmenden Leser in der Westpfalz für eine derartige Kolumne gibt. Ein Job, der als sinnlos betrachtet werden dürfte, und das kann er dann meinewegen auch! Apropos Können! Die Nationalmannschaft gibt sich die Ehre und überall bereitet man sich auf die Fußballeuropameisterschaft vor. Kneipen kaufen sich die neusten Fernsehgeräte und werben für das europäische Fußballerevent. Immerhin wieder ein Highlight im Leben, das von der tristen persönlichen Lage abzulenken versucht. Die Schleckermitarbeiter in unserer Region haben besonders viel Zeit sich dem Fußball zu widmen. Langjährig verdientes Personal

MARKEN KÜCHEN
Qualität von der Planung bis zur Montage



Das Zeichen für gute Küchenlösungen!

Das Küchenhaus SCHUBERT

Gewerbegebiet West
Denisstr. 10 - 67663 Kaiserslautern
T: 0631 / 53 48 88-0 F: 53 48 88 -10

sieht sich mit dem beruflichen Niedergang konfrontiert und kann die Entwicklung der insolventen Drogeriekette nun mit einem „Ole, ole, ole“ zu kompensieren suchen. Heimlicher Favorit für den EM-Titel ist die Schweiz, sollte man nun nach dem desaströsen Testspiel und dem lauen Folgespiel gegen Israel meinen. Schon jetzt darf man spekulieren, dass die Diskussion aufbränden wird, falls Deutschland überraschend früh den Hut nehmen sollte, wie viele Spiele für die Profis eigentlich zu verantworten sind. Man wird sich überlegen, ob die ganzen DFB-Pokalspiele, Championsleague und UEFA-Pokal nicht zu viel des Guten sind. Aber ändern wird sich sowieso gar nichts, da das Geld am Ende über Sinn und Unsinn entscheidet. Was ändert sich dann überhaupt? Bei uns dürfte die größte anstehende Änderung die angedachte Namensänderung des „Park-Chors“ sein. Die Spatzen pfeifen es längst von den Dächern. Während Deutschland sich mit der immer wieder kehrenden Frage beschäftigt, ob es diesmal für einen großen Titel reicht, oder ob die Nationalelf den Weg der Bayern gehen wird, will der „Park-Chor“ endlich einen neuen Namen. Wie man hört, soll dem Verein die Verbundenheit zur Brauerei, die als Namensgeber fungiert, abhanden gekommen sein. Auch hört man, dass der Chor allerdings in Räumen der Brauerei probt. Da drängt sich die Frage auf, ob der „Park-Chor“ nicht plötzlich eine ganz andere Thematik in den Fokus rücken wird, nämlich der Frage nach einem Probeort. Ja, wo sind wir hingekommen, wenn bereits in solch doch eher durch traditionelle Strukturen geprägten Vereinen die Abkehr von den Wurzeln und damit der Abkehr von der Identifikation mit einheimischen Betrieben oder sogar dem Inbegriff der heimischen Wirtschaft im Raum steht? Vielleicht sollte sich die Formation einfach etwas besinnen und erst Recht in Würdigung der Brauerei Namen für ihren Chor erwägen, die noch deutlicher die Verbundenheit ausdrückt. Wie wäre es mit „Pirminatorchor“ oder „ExundHopp“? Alles ist möglich! Von „den Hefehälsen“, bis zu den „Schwarzbockröhren“, könnte man den Singenden Vorschläge für einen neuen Namen ohne Verrat unterbreiten. Dabei wurden bisher Wortschöpfungen wie „Starkbocklerchen“ oder „Weizenröchler“ völlig außer Acht gelassen. Würde über Wortgewalt wie „Pegelpichler“ oder „Sudsänger“ nachgedacht? Hat man überhaupt mal in Erwägung gezogen über „Fassbierfalssetten“ oder „Malzmäuler“ nachzudenken? Pirmasens, wo bist du hingekommen? Wenn es etwas gibt, worauf wir stolz sein können, dann ein Bier und eine Brauerei, die seit 1888 alle Heraus-

ARBEITSBÜHNEN & ANHÄNGER
VERMIETUNG UND VERKAUF

Auslieferung & Ausstellung:

Biebertmühle 12 (B270)
66978 PS-Donsieders
Tel. 0 63 31 / 23 36 11
Fax 0 63 31 / 23 36 22
service@faust24.com

Neu: 45 m 4 x 4 Allrad LKW-Arbeitsbühne

RAUPE • GELENK • TELESKOP • SELBSTFAHRER • ANHÄNGER • LKW • SCHERE

FAUST24.COM
WIR BRINGEN SIE HOCHRAUS!

forderungen gemeistert hat. Und ich bin es tatsächlich, schließlich habe ich mit genau diesem Bier meine Herausforderungen stets gemeistert. Schickt die Abtrünnigen mit einer Ladung voll gutem Park zu Jogi Löw und seinen

Jungs, dann mach ich mir wenigstens um den Titel keine Sorgen mehr. Ihr habts gut! Ihr habt mich! Aber ich, wen hab ich? **Euer Pienser**

Notdienste Apotheken

Datum	Apothek	Ort
13.06.2012	Hubertus-Apothek	Waldfischbach-Burgalben
14.06.2012	Kronen-Apothek	Thaleischweiler
15.06.2012	Hummel-Apothek	Wallhalben
16.06.2012	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
17.06.2012	Marien-Apothek	Rodalben
18.06.2012	Neue Apotheke	Rodalben
19.06.2012	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
20.06.2012	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apothek	Heltersberg
21.06.2012	Eichen-Apothek	Schopp
22.06.2012	Löwen-Apothek	Thaleischweiler
23.06.2012	Apothek am Markt	Waldfischbach-Burgalben
24.06.2012	Berg-Apothek	Hermersberg
25.06.2012	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
26.06.2012	Hubertus-Apothek	Waldfischbach-Burgalben
27.06.2012	Kronen-Apothek	Thaleischweiler
28.06.2012	Hummel-Apothek	Wallhalben
29.06.2012	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
30.06.2012	Marien-Apothek	Rodalben
01.07.2012	Neue Apotheke	Rodalben
02.07.2012	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
03.07.2012	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apothek	Heltersberg
04.07.2012	Eichen-Apothek	Schopp
05.07.2012	Löwen-Apothek	Thaleischweiler
06.07.2012	Apothek am Markt	Waldfischbach-Burgalben
07.07.2012	Berg-Apothek	Hermersberg
08.07.2012	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
09.07.2012	Hubertus-Apothek	Waldfischbach-Burgalben
10.07.2012	Kronen-Apothek	Thaleischweiler
11.07.2012	Hummel-Apothek	Wallhalben
12.07.2012	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
13.07.2012	Marien-Apothek	Rodalben
14.07.2012	Neue Apotheke	Rodalben
15.07.2012	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler

Apothekennotdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz.
22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

impressum

Herausgeber:
Luxx Verlag | Mathias Edrich
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241
info@rwt-magazin.de
redaktion@rwt-magazin.de
anzeigen@rwt-magazin.de
Web: www.rwt-magazin.de
Vi.S.D.P. Mathias Edrich
Auflage: 25.000
Druck: 4-farbig Euroskala,
Zeitungs-Offsetrotation
GreiserDruck, Rastatt
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet:
Mathias Edrich
Freie Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

Da ist Musik drin: Eine komplette Band im neuen Kia cee'd

Zur Einführung des neuen Kompaktwagens startet Kia eine breit angelegte Kampagne mit einem ohrwurmverdächtigen TV-Spot, qualitätsorientierten Print-Anzeigen und einem Online-Auftritt in 360-Grad-Optik

Frankfurt, 15. Mai 2012 – Mit seinem Bestseller cee'd hat sich Kia Motors fest in der hart umkämpften Kompaktklasse etabliert. Zur Einführung der zweiten, deutlich gereiften Modellgeneration am 1. Juni startet Kia Motors Deutschland jetzt eine große 360-Grad-Kampagne. In deren Mittelpunkt steht ein TV-Spot, der ab dem 17.5. in allen reichweitenstarken Sendern zu sehen ist. Der 30-Sekünder zeigt eine vierköpfige Band, die im neuen cee'd zum nächsten Konzert fährt und unterwegs noch mal probt: die Sängerin am Steuer, der Schlagzeuger neben ihr, und hinten hauen der Keyboarder und der Gitarrist in die Tasten und Saiten. Auf der Fahrt spielen die Musiker ihren Song „Ever fallen in love“ mehrfach an – mit dem Effekt, dass er am Ende des Spots beim Auftritt der Band schon fast ein Ohrwurm ist.

„Der cee'd ist unser wichtigstes Volumenmodell, und die zweite Generation tritt dank ihrer Ausgereiftheit und hohen Qualität noch selbstbe-

Die Print-Kampagne mit dem Slogan „Eine seiner vielen Qualitäten: Seine Qualität“ erscheint in vielen auflagenstarken Zeitschriften (TV Spielfilm, TV Movie, Stern, Focus, Autobil, Auto Test, Autozeitung u.a.). Darüber hinaus werden die „Kia News“ mit fünf Seiten zum neuen cee'd deutschlandweit in 27 Millionen Haushalten verteilt. Zudem gehören groß-flächige Plakate (Format 18/1) in allen wichtigen Großstädten ebenso zur Kampagne wie regional ausgestrahlte Radiospots.

Die Gesamtverantwortung für die Kampagne zum neuen Kia cee'd hat Innocean Worldwide Europe in Frankfurt, die Inhouse- und Leadagentur von Kia Motors. Für die Kreation ist Innocean zusammen mit guertlerbachman Hamburg verantwortlich. Stuart Douglas führte bei dem TV-Spot Regie, als Bandmitglieder treten Andrea Muhlova, Jose Luna (Gitarre), Samuel Torio (Schlagzeug) und Gabriel Montes Sacristan (Keyboard) in Erscheinung.

Kompaktwagen für Premium-Ansprüche

Der neue Kia cee'd unterscheidet sich in Design, Technik und Komfort deutlich von seinem Vorgänger und ist auf



wusster auf“, sagt Axel Blazejak, Leiter Marketing von Kia Motors Deutschland. „Wir sind überzeugt, dass der neue cee'd mit seinem sportlich-markantem Design und seinem stilvollen, großzügigen Innenraum ein Auto ist, in das sich viele auf Antrieb ‚verlieben‘ werden – darauf spielt der TV-Spot an. Die Print-Kampagne stellt stärker die hohe Qualität in den Vordergrund, und online kann jeder den neuen cee'd aus ganz individueller Perspektive kennenlernen.“

Im Mittelpunkt des Online-Auftritts steht ein filmisch umgesetztes 360-Grad-Special, das dem Nutzer ermöglicht, das hochwertige Interieur des Kia-Neulings so zu erleben und unter die Lupe zu nehmen, als säße er selbst im Auto. Unterstützt wird die Online-Präsenz durch eine Bannerkampagne auf stark frequentierten Websites wie Youtube, Bild.de, Spiegel Online, Kicker Online und anderen.

anspruchsvolle Kunden zugeschnitten. Er ist länger und flacher als das bisherige Modell und hat ein sportlicheres Profil. Die Premium-Orientierung des in Europa designten, entwickelten und produzierten Kompaktwagens zeigt sich auch an vielen Innenraum-Details von den hochwertigen Soft-Touch-Oberflächen bis zu Applikationen in Klavierlackoptik. Zu den Ausstattungselementen, die für den neuen cee'd erhältlich sind, zählen Zwei-Zonen-Klimaautomatik, Kartennavigation mit Rückfahrkamera, Xenon-Scheinwerfer mit adaptivem Kurvenlicht, Smart-Key und Startknopf, Intelligentes Parksysteem und Spurhalteassistent. Für den Antrieb stehen zwei Benziner und zwei Diesel zu Wahl*. Der kraftvollste Motor ist der hochmoderne 1,6-Liter-Benzindirekteinspritzer mit 135 PS, der sich mit einem von Kia selbst entwickelten Doppelkupplungsgetriebe (DCT) kombinieren lässt. Das spar-samste



EINE SEINER
VIELEN QUALITÄTEN:
SEINE QUALITÄT.



DER NEUE KIA CEE'D.

Jetzt Probe fahren!

- 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie*
- 6 Airbags, ESC mit TCS, aktives Bremslicht
- Berganfahrhilfe (HAC)
- Multifunktionslenkrad
- USB-, Aux- und iPod-Anschluss u. v. m.



AB
€ 13.990,-

Kraftstoffverbrauch in l / 100 km: kombiniert 6,1-3,7; innerorts 8,4-4,1; außerorts 4,9-3,5. CO₂-Emission: kombiniert 145-97 g / km. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia cee'd bei einer Probefahrt.



Blocksbergstraße 137a
66955 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 2 70 00

* Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns.

Triebwerk ist der 128 PS starke 1,6-Liter-Diesel in der EcoDynamics-Version (CO₂-Emission: 97 g/km; Verbrauch: 3,7 Liter/100 km). Wie für alle Modelle gewährt Kia für den neuen cee'd sieben Jahre Herstellergarantie. Der Einstiegspreis liegt bei 13.990 Euro (unverbindliche Preisempfehlung). **Text/Foto: KIA**



Abb. zeigt Sonderausstattung.

Der neue **OPEL MERIVA 1.4 AUTOMATIK**

ERHÖHTER SITZKOMFORT.



Wir leben Autos.

Ganz schön praktisch. Ganz schön bequem. Der Opel Meriva ist so rückschonend, dass er für sein zertifiziertes Ergonomie-System mit dem Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.) ausgezeichnet worden ist. Was Sie auch vorhaben, der Opel Meriva steht bereit:

- Ergonomesitze mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.)¹
- FlexDoors®-Türkonzept
- FlexSpace®-Sitzkonzept
- FlexFix®-Fahrradträgersystem¹
- Halogen Kurven- und Abbiegelicht AFL¹
- Parkpilot, Einparkhilfe vorn und hinten¹

Unser Barpreisangebot

für den Opel Meriva Selection 1.4, 88 kW (120 PS), AT-6

schon ab 17.890,-€

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 9,9; außerorts: 5,6; kombiniert: 7,2; CO₂-Emission, kombiniert: 169 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse E

¹Optional.

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
 info@schechter24.de - www.schechter 24.de

EINE SICHERE WAHL: CHEVROLET AVEO.



CHEVROLET AVEO
 Der sportliche Kleinwagen mit 5 Türen.

Für **149 €¹** im Monat



CHEVROLET
 MAKE IT HAPPEN

Finanzierungsangebot für den Chevrolet Aveo 1.2 LS, zu leistende Anzahlung 0,- €, Gesamtbetrag der Finanzierung 11.558,22 €, Laufzeit 49 Monate: 48 Monatsraten à 149,- €, Schlussrate 4.406,22 €, Netto-Darlehensbetrag 10.390,- €, effektiver Jahreszins 3,90 %, Sollzinssatz (gebunden) 3,83%, Bearbeitungsgebühr 0,00 €, Kaufpreis bei Finanzierung 10.390,- €. Ein Finanzierungsangebot der GMAC Bank GmbH, für die das Autohaus Schechter als unabhängiger Vertreter tätig ist. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten, Rabatten und Aktionen. Gültig nur für kurze Zeit. Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

Aveo LS 1.2: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: (MT) 7,7/4,8/5,9; CO₂-Emission, kombiniert (g/km): (MT) XXX138 (gemäß Verordnung EG-VO 715/2007). Effizienzklasse: D.

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstrasse 12
 Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13



Der neue **OPEL AMPERA**

AUTO DES JAHRES 2012.



Wir leben Autos.

Der neue Opel Ampera ist „Auto des Jahres 2012“!¹ Erleben Sie als einer der Ersten das völlig neue Fahrgefühl, mit 370 Nm unterbrechungsfrei über die Straße zu gleiten. Vereinbaren Sie noch heute Ihr persönliches Opel Ampera Erlebnis mit uns.

- innovatives Antriebskonzept mit einer Reichweite von über 500 km²
 - Hightech-Design, sportliche und aerodynamische Linienführung
 - fünf Sterne im Euro NCAP Crashtest³
- Mehr Infos auf www.opel-ampera.de.

JETZT DEN NEUEN OPEL AMPERA ERLEBEN!

Kraftstoffverbrauch in l/100 km (gewichtet, kombiniert): 1,2; CO₂-Emission (gewichtet, kombiniert): 27 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse A+



Für nur **€99/Tag** erleben

¹ www.caroftheyear.org

² Die Gesamtreichweite setzt sich aus der offiziellen elektrischen Reichweite im Batteriemodus und der zusätzlichen Reichweite mit dem benzinbetriebenen Bordgenerator zusammen. Sie wurde einheitlich aufgrund der kombinierten Verbrauchs (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007).

³ www.euroncap.com

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4
 Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99